BERSERK

BERSERK

11

三浦建太郎

KENTARO MIURA

ベルセルク

BERSERK ⑪

BY
KENTARO MIURA
三浦建太郎

TRANSLATION
DUANE JOHNSON
LETTERING AND RETOUCH
DAN NAKROSIS

®
DARK
HORSE
MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 11 by KENTARO MIURA

© 1995 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 1996 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2006 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2006 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: April 2006
ISBN 978-1-59307-470-8

10
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **MICHAEL MARTENS** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DAVID SCROGGY** VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **SCOTT ALLIE** EXECUTIVE SENIOR EDITOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MARK BERNARDI** DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • **SARAH ROBERTSON** DIRECTOR OF PRODUCT SALES • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク⑪

三浦建太郎

ベルセルク⑪

CONTENTS

DEVIL DOGS, CHAPTER 1 5

DEVIL DOGS, CHAPTER 2 25

DEVIL DOGS, CHAPTER 3 45

DEVIL DOGS, CHAPTER 4 65

ROAR OF THE WILD BEAST 85

FOREST OF TRAGEDY 107

MORTAL COMBAT, CHAPTER 1 129

MORTAL COMBAT, CHAPTER 2 149

ARMOR TO THE HEART 171

THE FLYING ONE 191

THE IMMORTAL ONCE AGAIN 212

ベルセルク

魔犬(1)

DEVIL DOGS, CHAPTER 1

...CHARLOTTE.
WHEN I SAID THAT I WAS ENTERING, SHE SCREAMED AND CRIED AS IF SHE'D GONE MAD...LIKE SHE HAD BEEN CORNERED BY SOME DREADFUL MONSTER.
...SHE HASN'T SPOKEN A WORD TO ME THIS PAST YEAR-- IN FACT, SHE SHUT HERSELF IN HER ROOM, AND I HAVEN'T EVEN SEEN HER.
FATHER.
THANK YOU.
...I COMMITED A DEED LOWER THAN EVEN A DEVIL'S AGAINST HER, MY OWN DAUGHTER. YET SHE...
...CALLS ME "FATHER."
MAD WITH JEALOUSY.
WHAT'S MORE...
ガラーン
...EVEN AS SHE BRAVELY RISKED THE POISON IN HER OWN BODY...
HUH HUH...
I IMPRISONED HER BELOVED MAN...
"FATHER," EH...

I WON'T FORGIVE YOU.
GRIFFITH.
YOUR WORDS... WHICH STOLE CHARLOTTE AWAY...
YOU ALONE, I SWEAR IT...!!
FOR THAT I WOULD DESPISE EVEN THIS THING...!!
ガキ!
...THAT MAN.
I'M SURE THAT WYALD WILL BRING YOUR HEAD BEFORE ME...
IT WAS FIVE YEARS AGO...
...WHEN I DECIDED THAT, IN ORDER TO COMPENSATE FOR THE SHORTAGE OF SOLDIERS IN THE PROLONGED WAR, I WOULD ASSEMBLE ALL THE ABLE-BODIED CRIMINALS OF THE KINGDOM.
OF ALL THE COLLECTED CONVICTS, ONE MAN VOLUNTEERED.

HE WAS A BIZARRE MAN.
SOMETHING ABOUT HIM WAS INHUMAN...
YOU WISH ME TO MAKE YOU THE LEADER?
YEAH. THE WAY WE DO THINGS...
...THE STRONGEST TAKES CHARGE.
SAY WHAT?! THE HELL YOU THINK YOU ARE?!
YOU WANNA GET BEAT DOWN, MONKEY?!
ズイ!

ズン
BARBO ...!!
IT'S BARBO THE ARMOR HACKER...!!
I LIKE YER STYLE, MONKEY!!
S'RIGHT-- DA TOUGHEST GETS TA BE DA BOSS!!
AND DAT'S ME!!
SO AN OCTOPUS ...
...SLIPPED INTO THE MONKEY TROOP.
HEY, KING!! LET ME HAVE A GO WIT' HIM!!
WHOEVER WINS GETS TA BE DA BOSS, COOL?!
MAJESTY ...
... ...
VERY WELL.
IT IS THE ONLY WAY TO SETTLE IT AMONGST THEM.

IT WAS OBVIOUS TO ANYONE WHERE THE STRENGTH LAY. THE MAN WHO FIRST STEPPED FORWARD HAD BUT A SLIGHT CHANCE OF WINNING.
ON THE OTHER HAND, THE GIANT BARBO SEEMED EASIER TO MANAGE, THUS I PERMITTED THE DUEL.
HMHM.
ゴキ
ゴキ
HMMM.
I DON'T NEED IT. NO SWORD, EITHER.
IT'S ALL IN FUN.
TO GET RUFFIANS LIKE THESE TO OBEY, SOMETIMES ORDINARY INCENTIVES WON'T CUT IT.
YOU NEED SOME KINDA PERFORMANCE TO CAPTURE THE HEARTS OF THE TROOPS.
OVERWHELMIN' POWER... A SENSE OF *CHARISMA* IS ESSENTIAL.

?
CHARI... S... ...WHAT?
KING.
AS THANKS FOR MY APPOINTMENT AS LEADER, I PRESENT A GOODY TO YOU.
ギャ!
A NEW STATUE.
ギャ!
ON THE TOP OF THAT TOWER.
E-ENOUGH A DAT SILLY NONSENSE TALK OUTTA YOU!!
EAT DIS, YA MONKEY !!

ギャア
ギャア
ギャッ
ギャッ
ギャッ
ギャッ

IT WAS AN UNBELIEVABLE SPECTACLE.
IN AN INSTANT, A STRANGE STATUE HAD APPEARED ON THE PEAK OF THE TOWER.
ALTHOUGH IT HAD HAPPENED BEFORE OUR EYES, IT STILL SEEMED AS IF IT HAD BEEN UNREAL... LIKE SOME TASTELESS JOKE OR SOMETHING...
NOT ONE MAN THERE WAS ABLE TO EMIT EVEN A SOUND.
AS HE DECLARED, HE COMPLETELY SEIZED THE HEARTS OF THE CONVICTS...
...THROUGH A CHARISMA OF FEAR.

THE BLACK DOG KNIGHTS HE LED WERE ON EQUAL FOOTING WITH THE BAND OF THE HAWK IN TERMS OF VALOR.
BUT EVEN WITH THAT IN MIND, THEIR INHUMAN CRUELTY WAS INTOLERABLE.

WHETHER THEY WERE IN ENEMY TERRITORY OR MY OWN DOMAIN, AS LONG AS IT WAS A BATTLEFIELD...
...THEY WOULD PLUNDER, VIOLATE WOMEN, AND BUTCHER EVEN THE OLD AND CHILDREN.

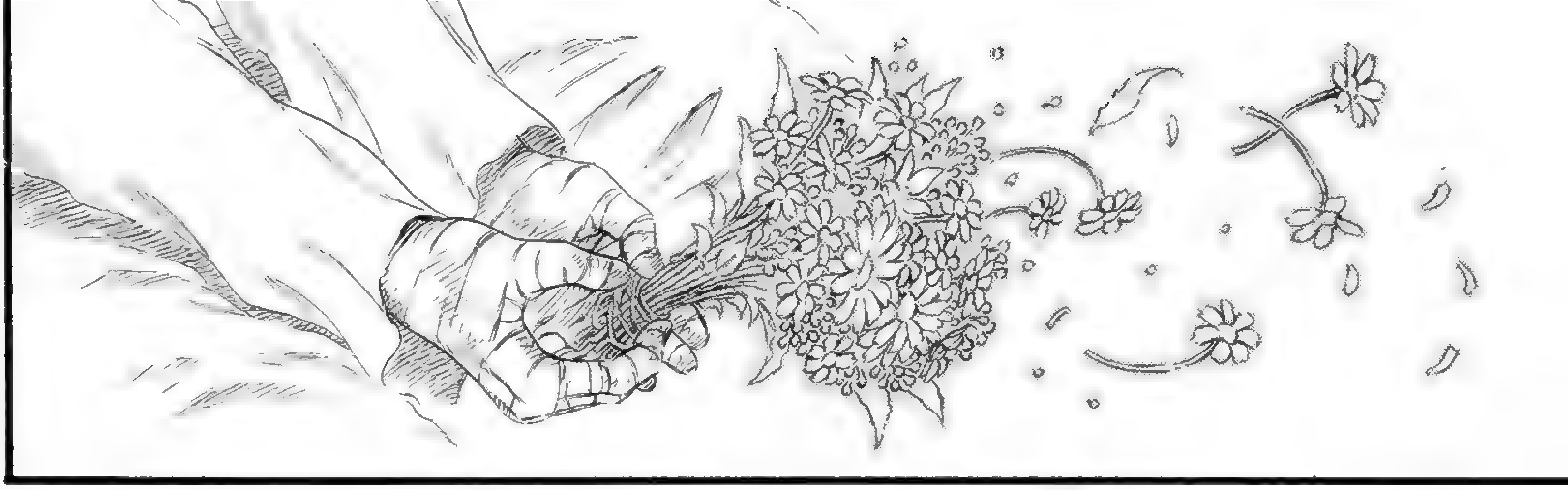
BUT, INSTEAD OF FINDING FAULT IN THEM, DURING THE WAR I WOULD SEND THEM TO REMOTE BATTLEFIELDS...
...TO KEEP HIM AWAY FROM THE CENTER OF MY ARMY... FROM MY PRESENCE.
YES, I WAS AFRAID OF HIM, TOO.
THAT STRANGE MAN.
...
...
MAYBE...
...HE ISN'T EVEN...
... HUMAN.
YET...
...ALL THE MORE...
...IT'S FITTING FOR THE HAWK'S WINDPIPE TO BE GNAWED THROUGH BY AN EVIL BEAST BEYOND HUMAN CONTROL.
THE HOUNDS HAVE BEEN LOOSED...
STARVED FOR BLOOD...
THE BLACK HOUNDS OF HELL...!!
JUST YOU WAIT, GRIFFITH.

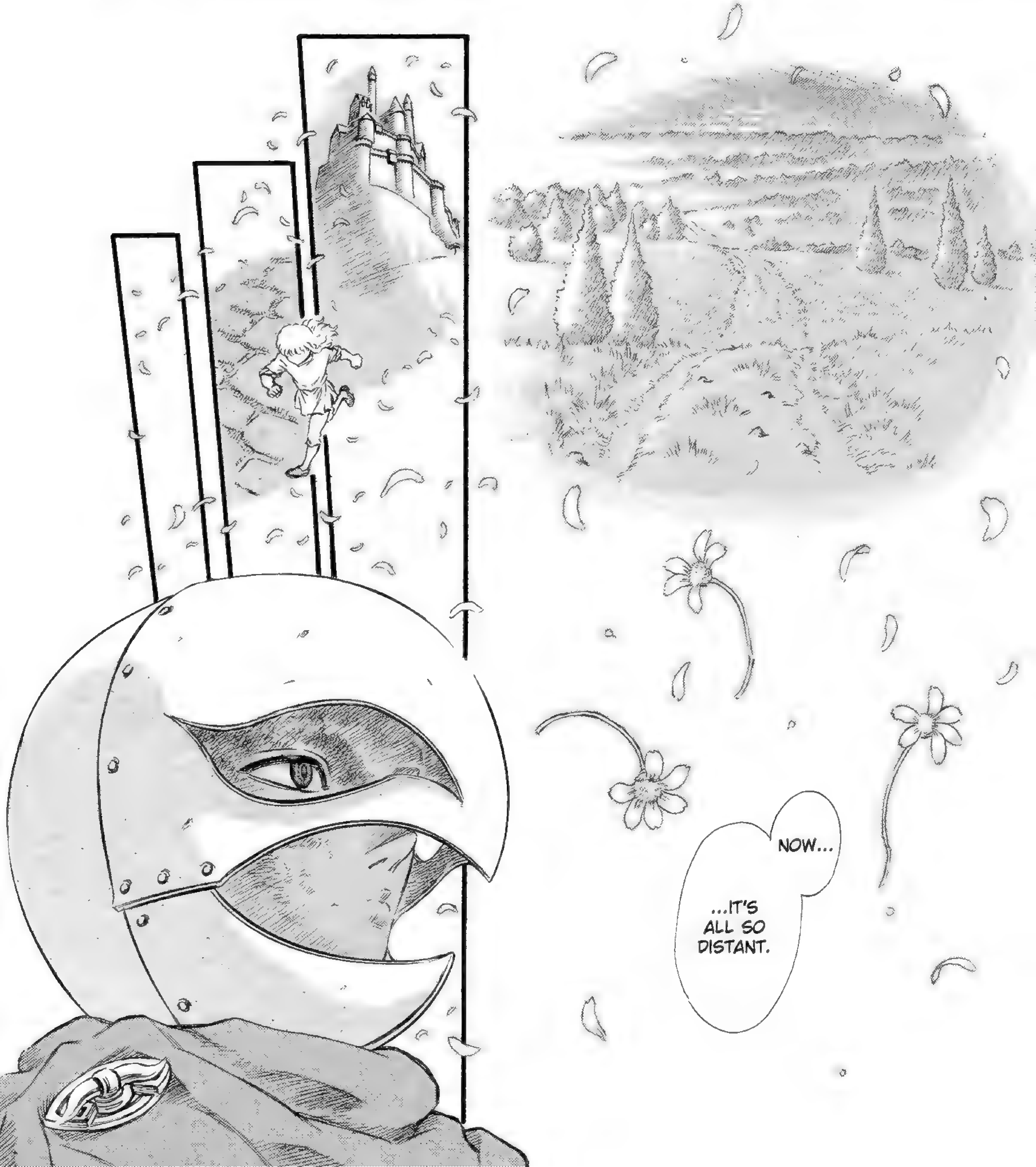
EASY, EASY.
THERE.
WE'RE SORRY TO BURDEN YOU.
ON TOP OF WATCHING OUR HORSES, YOU'RE LOANING US A CART... HERE'S WHAT WE PROMISED ...
THIS MUCH IS MORE THAN ENOUGH.
BELIEVE ME, BEING ABLE TO HELP OUT *THE* LORD GRIFFITH, THE KINGDOM'S HERO, AND THE BAND OF THE HAWK...
THE HONOR'S ALL OURS.

UM...
TAKE THESE...
PLEASE.
...
...
...
I BELIEVE IN YOU, SO WHAT THEY'RE SAYING AT THE CASTLE MUST BE SOME KIND OF MISTAKE...
I KNOW THAT NONE OF YOU WOULD EVER COMMIT TREASON...
I BELIEVE THAT. WE ALL DO...
SIS GOT ALL DRESSED UP.
OH *HUSH*, YOU!

WE ENTREAT YOU NOT TO TELL ANYONE ABOUT THIS.
IT COULD END UP PUTTING ALL OF YOU IN DANGER AS WELL.
WE KNOW.
YOU SIT BACK THERE.
チョイチョイ
...
WATCH OVER GRIFFITH SO HE DOESN'T FALL.
......
RIGHT, LET'S GO!
I CAN'T FIND THE WORDS...
...WHEN THERE'S SO MUCH I WANT YOU TO HEAR...

ガラ
ガラ
ガラ...
ガラ. ガラ.
THIS ISN'T THE TIME TO BE SAYING IDLE THINGS...
BUT THIS MIGHT REALLY BE OUR LAST GLIMPSE ...
...OF THAT CITY.
A LOT'S HAPPENED WHEN YOU THINK ABOUT IT.




NOW...
...IT'S ALL SO DISTANT.

…
…
…
ギュ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ドドドドド
ザッ
ザッ
WHOA.
WHOA.
HI THERE!
ザッ

MIGHT I INQUIRE SOMETHING OF YOU, GIRLY?
DID A SUSPICIOUS GROUP WITH A WOUNDED MAN PASS BY HERE?
...UH.
UM...
HNNN.
BEFORE THE HAWK HUNT...
ポリ
...GUESS I'LL GET THE JUICES FLOWING A BIT.

ドン
ボッ!
ヒャッ
ヒャッ
ヒャハ
イヤアアア

IT'S MY MOTTO.
MAKE IT FUN.
MAKE IT STIMULATING.
DEVIL DOGS (1): END

ゴゴ ゴゴ・ゴ‥ゴ…
ガ゛‥
ガ゛.
!
PURSUIT ?!
ガ゛ガ゛ガ゛
ドドド ドドド ド ドド
HAHH!
HAHH!
ISN'T THAT ...?!
ベルセルク

ベルセルク

魔犬⑵

DEVIL DOGS, CHAPTER 2

...NO!!
HOW COULD THEY...!!
ガガガッ
ガガ
!
THE BLACK DOG KNIGHTS!
AN ARMY UNIT DRAFTED FROM CRIMINALS!
THEY'RE THE MOST ROUGHSHOD IN ALL MIDLAND!
I'D HEARD IN THE WAR THEY WERE SO BAD THEY WERE SENT TO THE FRONTIER...
BUT THIS IS EVEN WORSE THAN THE RUMORS!

LOOKS LIKE WE'RE *REALLY* ON THE KING'S BAD SIDE.
...
FIRST ASSASSINS, NOW A BUNCH OF *THUGS*.
THIS ISN'T NORMAL FOR A SINGLE JAILBIRD.
JUDEAU, WE SHOULD SEE THE BRIDGE SOON!! *FLY!!*
LIKE YOU HAD TO TELL ME...!!
NOT GOOD.
BUT WITH SO LITTLE DISTANCE BETWEEN US, WE CAN'T USE THAT TRAP.
!
I SEE IT!!
GUTS ?!
!
I'LL BUY SOME TIME!!
GO!!

N-*NO!!* DON'T BE ABSURD AGAIN!!
LIKE YOU WERE *THAT* TIME...!!
DON'T WORRY!! I LEARNED SOMETHING FIGHTING THOSE HUNDRED MEN. IF THINGS TURN UGLY, I'LL RUN!!
!
......
オ オ オ・オ・・オ...
NOWWW THEN...
ズ ズ
ガ ガ ガ

ドドドドド
BAND OF THE HAWK POWER TAG, HUH?
OKAY!
オオオ

ガシャアア…
うおおお
WHAT'S WITH THESE GUYS...?!
THEY DON'T BACK DOWN NO MATTER HOW MANY WE KILL!!
あがおおお
ザン
ボグ

IT AIN'T NORMAL ...!!
THEIR EYES...!!
...IT'S FEAR!!
THEY'RE BEIN' DRIVEN ON BY FRIGGIN' FEAR!!

MOOOOVE!
!

ザン..
ドザ..
ドン
AIN'T *WE* A LIVELY ONE.
LET ME PLAY SOME, TOO.

SURE.
I'LL PLAY...
...WITH YOU!!

ガキィィィ
WHAT ?!
HOHO, NOW THAT'S ONE *BIG* TOY.
グググ
SOO? WHAT'LL YOU DO NOW?
... ...!!

ワァァァァ…
ガガガガガ…
ダッ…
ザッ
ギ
ギ
I'M GETTIN' CRUSHED …!!
ギ
ギリ
HNG …

YEEK!
A TAG TEAM.
THAT SOUNDS LIKE FUN, TOO.
WHAT IS HE?!
NO ONE'S EVER STOPPED MY SWORD BAREHANDED BEFORE!!
AND WITH ONE HAND, TOO...!!
AND THIS BLOODTHIRST...
IT AIN'T NORMAL...

...I KNOW THIS.
...
...
...
I REMEMBER...
...THIS ...THIS FEELING.

IT'S THE SAME!!
GUUUTS...
COME ON !!!
OH?
ガバッ…

WAIT UP!!
ガガガガガ…
IT'S AAALL RIGHT, DON'T BE SCARED.
HN?
ジュ…
ジュウウウゥ…
GUN-POWDER …
FUN !!!

ザザザザ
HURRY!!
ドドドドドドド..
シュゥゥゥ...

DEVILS DOGS (2): END

ベルセルク

魔犬(3)

DEVIL DOGS, CHAPTER 3

ゴオオオオーンンン
WOW...
DON'T STOP!!
JUST KEEP GOING!!
OKAY!
ザザザザザッ
ゴゴゴ‥ゴゴ‥ゴ

SAFE.
COME ON, YOU DOGS, LET'S GO!!
SO I SAY, BUT A LOT OF THEM SURE FELL.
OH WELL.

HM?
WHAT'S WRONG WITH YOU GUYS?
TH- THIS IS CRAZY, BOSS.
^^…
WHY?
IT'S A STRAIGHT ROAD NEXT TO A MOUNTAIN.
IF THEY KNEW THEIR ESCAPE ROUTE FROM THE START, THEY'LL HAVE LAID MORE TRAPS LIKE THIS ONE ALONG THE WAY.
YEAH.
HE'S GOT A POINT.
WE… WE AIN'T ESPECIALLY SCARED OR NOTHIN'.
BUT IT SEEMS STUPID TO DIVE RIGHT INTO THE ENEMY'S HANDS.
ポリ…
YOUR POINT?
ピタ…

OHHH, PLEASE ...
HEH ...?
THAT'S THE PROBLEM WITH GROWN-UPS.
IF YOU START TALKING ABOUT LIVING AND DYING...
...YOU END UP WASTING YOUR LIFE AWAY.
チッ
YEE ...
ドド
UWAWAH ...

THE CREED OF THE BLACK DOG KNIGHTS!!
ビク!!
T-TO ENJOY AND EXCITE!!
DAMN RIGHT.
DON'T YOU FORGET IT.
!
HERE COMES THE POOCH PATROL AFTER ALL.
ガガ
ガガ
HE AIN'T...JUST SOME SIMPLE POOCH...
EH?
I'M SURE OF IT.
HE'S...
...THE SAME.

BUT WHY?!
WHY DO THINGS LIKE THAT KEEP APPEARING TO JUST ME AND GRIFFITH?!
ONE YEAR HENCE SHALL BE THE TIME...
...OF THE ECLIPSE!!
...
...
...
...IT CAN'T.
WHEN HIS AMBITION COLLAPSES...
...DEATH WILL PAY YOU A VISIT!!
A DEATH YOU CAN NEVER ESCAPE!!!
IT CAN'T BE...!!

WE'RE HERE!! THE NEXT POINT!!

ゴゴゴゴゴゴゴゴ・・ゴ・・・ゴ
-HAHH...-
-HAIII...-
-HAHH...-
ガラ..

ドッドッドッドッドッ
ボゲーン!
GYAH!
OH, NICE SOUND.
MUSIC TO MY EARS.
BIG PINCH!!
YAHOOO!

ドドドォォ
ダッ

ドッ
ゴォォ
DONE!
!
……
……!!
ド
HAHHH HA!
ガ ガ ガ
ガラ
ガラ
ガラ

ゾオ゛ォ゛…

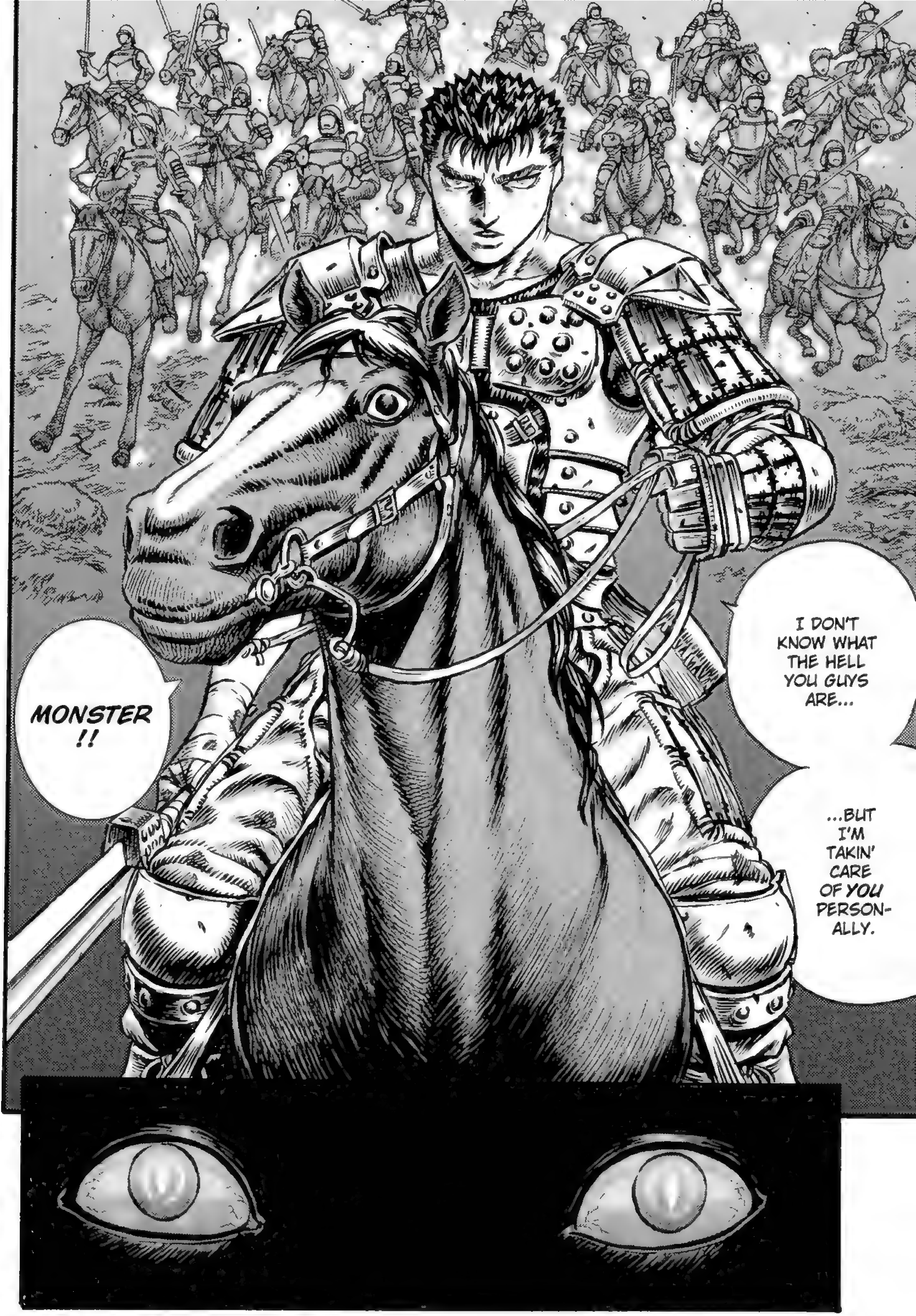
ゴオオオオ
...!!
IS HE A MONSTER?!

NO GOOD!! IT AIN'T EVEN SLOWIN' HIM!!
I GUESS WE'RE GONNA HAVE TO FACE HIM AGAIN?!
NO...
WE JUST BARELY MADE IT!!
ザアア‥ アア‥ ア‥ア‥
ヒュン
ヒュン
ヒュン

ドド ド ド ドド
ガガ ガガ ガ ガ ガ ガ
HEHEH...
THERE'S YOUR WELCOMING SALUTE VOLLEY.

ス・
HMM... I'VE ALWAYS WANTED TO DO THIS.
ドキ ドキ
?!
ALRIGHT!! LISTEN, YA LOUTS!!
ALL FORCES CHARGE TO THE FRONT... FORE...!!
AWHA ...?!
H-HOLD UP, WAIT ...!!
STRIKE THAT...!! ONCE MORE!!
DO OVER...
ウオオオ
オオオ

オオオオオオ
NOW *THIS* FINALLY FEELS LIKE A BATTLE.
THE MUCH-RUMORED BAND OF THE HAWK.
TIME TO GET ME THE FULL TASTE OF THEM.
ザザ
I'LL BE YOUR OPPONENT.


I DON'T KNOW WHAT THE HELL YOU GUYS ARE...
...BUT I'M TAKIN' CARE OF *YOU* PERSONALLY.
MONSTER !!

DEVIL DOGS (3): END

ベルセルク
HOO.
BUDDY.
YOU ACT LIKE YOU KNOW SOMETHIN'.
AHA...
THAT STUPID COW ZODD SAID THERE WAS A LIVELY ONE IN THE BAND OF THE HAWK...
AND THAT MUST BE YOU.
!
NO MISTAKE ...!!
I KNEW IT...!!
LOOKS LIKE THIS WILL BE...
...AN UNEXPECTED FESTIVAL EVE.

NOW...
...LET'S PLAY.
ベルセルク
魔犬(四)

DEVIL DOGS, CHAPTER 4

"A DEATH YOU CAN NEVER ESCAPE!!"
ゴゴ
ゴゴ
SO IS HE...
...WHAT THAT'S ABOUT ?!
......!!
WHAT A LOAD OF CRAP...!!
WHO DO YOU THINK YOU ARE...?
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE...?

GUTS ...!!

オオオオ
オ
RAIDERS!!
DON'T FALL BEHIND THE CAPTAIN!!
GO!! SLAY THEM!!
THIS JUST DON'T GET OLD.
ワァァ
ァァ

I'M COUNTING ON YOU WITH GRIFFITH!
JUST LEAVE HIM TO US, SIS!
ワァァァ…ァ…
… … …
LET'S GO!!

FOR NOW, ANYWAY...
HAHH!
...WE'VE GOT TO GET THROUGH THIS FIGHT!!

ドン ドン ドン
ガ ガ ガ ガ ガ ガ ガ ガ ガ

G-GET BACK!! YOU'LL GET DRAGGED IN!!
THAT'S THE SAME AS A TORNADO!!
AMAZING... RAIDERS CAPTAIN GUTS!!
HE'S BACK IN FULL FORCE!!
HE-HE'S EVEN MORE AWESOME THAN BEFORE!!
H-HE DEFINITELY IS AWESOME!!
THAT'S SWORD HANDLING BEYOND IMAGINATION...!!
BUT THAT MAN IS EASILY FOLLOWING...
...GUTS' MOVEMENTS...!
THIS GUY'S INCREDIBLE...!!
HE'S STOPPING MY SWORD WITH A GODDAMN LOG!!
AND HIS MOVEMENTS AIN'T EVEN TECHNIQUE!! THEY'RE SLOPPY!!
HE'S DOIN' IT ALL BY PURE REFLEX!!
BUT...!!

I AIN'T ABOUT TO LET HIM PARRY LIKE THAT FOREVER!!
SHO CLOSHE.

...!!!
オ
ドッ
グァァァ：
グッ

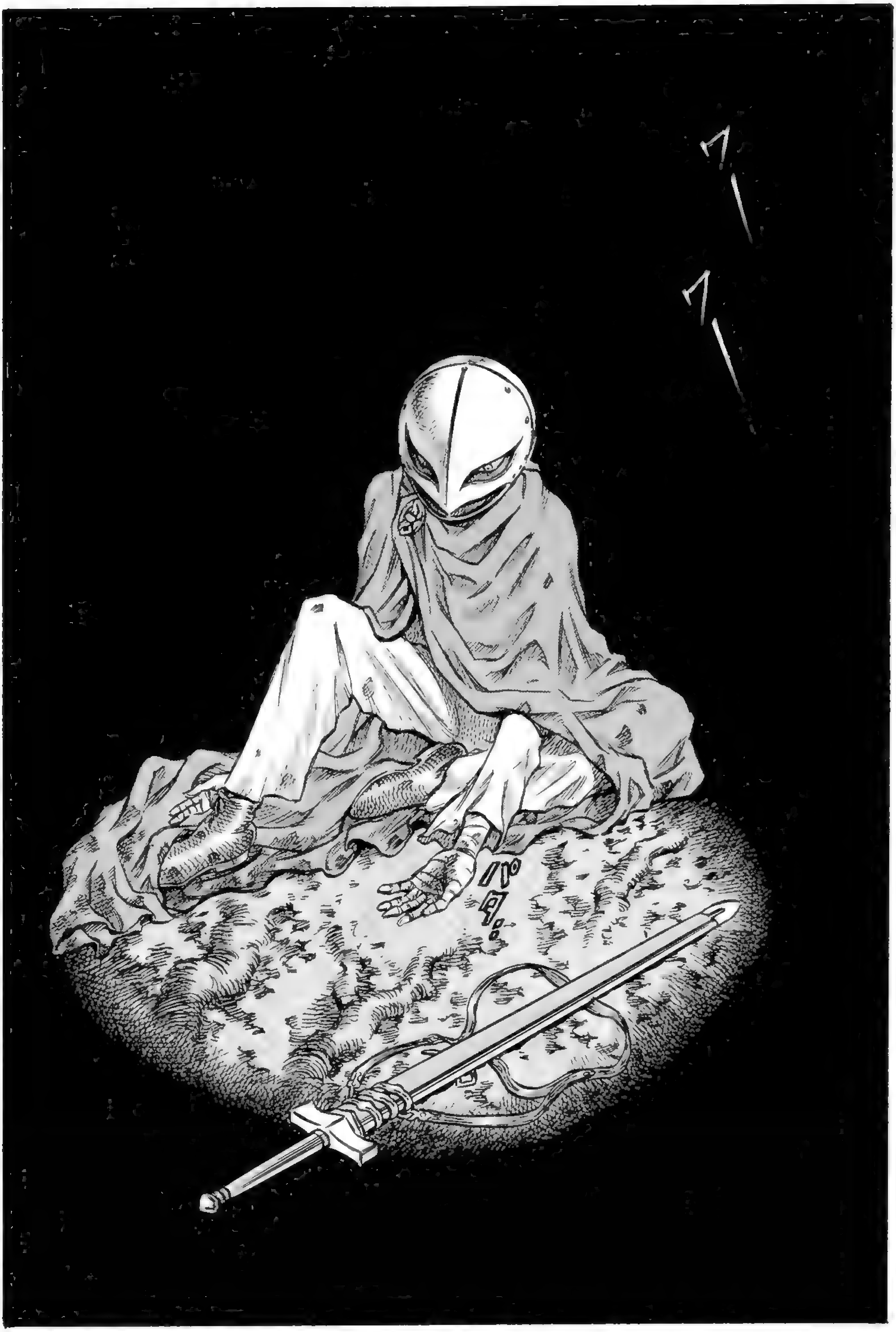
ガギ
グググッ
ヴォォアッ

UKEE!!
ウオオオオオオオオ
TH-THOSE TWO'RE UNBELIEVABLE ...
I'VE NEVER SEEN A FIGHT LIKE *THIS*...!!
NO WAY...!!
ALWAYS *STEALIN'* THE DAMN SPOTLIGHT.

HE CAUGHT A SWORD WITH HIS TEETH ...?!
AND IT WAS GUTS' ARMOR-CRUSHING SWORD!!
IF HE CAN DO SOMETHING LIKE THAT...
HE'S THE REAL DEAL.
HE'S A MONSTER !!
DELECTABLE! YOU ARE JUST TOO TASTY!
I NEVER THOUGHT YOU'D MAKE THIS SO ENJOYABLE.
WHAT THE HELL DO YOU EAT WITH THOSE TEETH?

THIS WAS ONLY MEANT TO BE A LIGHT SNACK.
BUT I CAN'T QUIT. I MIGHT JUST EAT EVERYTHING.
I WON'T WAIT...
...'TIL THE *ECLIPSE*.

ドドドドドドドドド
JUST A LITTLE LONGER. THE ENEMY WON'T FIND US HERE EASILY.
ク! ク!
...
...
...
グ゛グ゛
パタ..
カタ.
プラ~ン


フーフー…
パタ‥

DEVIL DOGS (4): END

ベルセルク

狂獣咆哮（きょうじゅうほうこう）

ROAR OF THE WILD BEAST

THE ENEMY'S IN A ROUT!!
FINISH THEM OFF IN ONE GO!!!

ワアアアアア
B-BOSS!! IT'S NO USE!!
EVERYONE'S RUNNIN' OFF ON THEIR OWN!! THESE GUYS'RE JUST *TOO TOUGH!!*
ドドドドドドドド
!!
WHAAAAT? BUT THE FESTIVAL WAS JUST GETTING STARTED.
SHEESH, MY DOGS GIVE UP WAY TOO EASY.

バシ！
ミシ‥
ビキ
ビキ
ガシッ
バキ
バキ
ミシ
ミシ

ドドドドオオーン

H-HEY!! DID HE JUST--
YEAH...
......!!
AWAWA...
IGH!
EEEE...
DON'T I ALWAYS TELL YOU?
THE FUN STARTS NOW, YOU'VE GOT TO THINK ABOUT LIFE POSITIVELY.
AHH... NO MORE...
NO ENJOY OR EXCITE...
I-I DON'T WANNA DIE...
アア
TCH!
ボギュ!

THAT'S WHY YOU GUYS CAN ONLY DIE IN PIDDLY WAYS.
WHA-WHAT'S *WITH* THAT FREAK...?
HE'S STARTED ON HIS OWN MEN.
HMPH! THAT SURE SPOILED THE MOOD.
NOTHIN' FOR IT!
SO NOW...
...I WILL...
...START THIS PARTY MYSELF!!

ゴ‥
ヴヴッ‥
オオ‥オ‥
ムヴ・ヴ・ヴ・ヴ・・

ドクォッ
ドクォッ
...I IMAGINED ...!!
ブオオオオオ
チリ チリ
HE'S JUST WHAT ...
ザク ザク ザク
I WAS RIGHT ...
ギョロ。
ギョロ。

ウワアアアアアア
AH...
ワ
ワ
IS THAT --?
ZO ...
NO.
ZO...
IT'S NOT ...!!
IT'S SOMETHING ELSE...!!
オオ
オオ

!
ドサッ
BOSS GRIFFITH!!
TSS...
ARE YOU ALL RIGHT?!
メキッ
バキ
バキ
!

ALL RIGHTY, THEN!
LET'S GIVE IT A GO!!
ズズズ…

ゴン

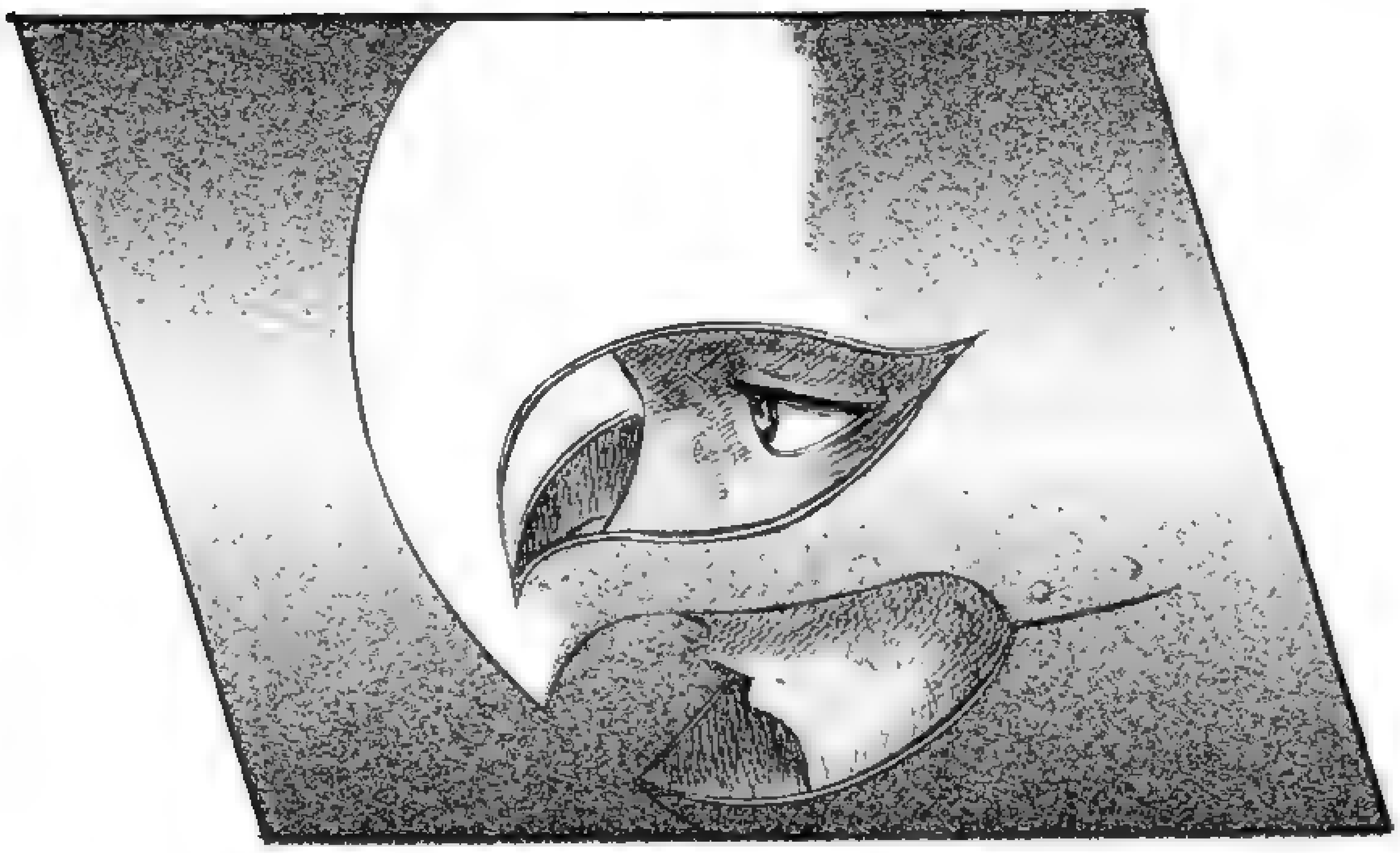
バキ
バキ
ドッ
シャアアア
......
......
UH...
AH...
ザッ
!
BIG SIS!?

ドオオーンッ
ヒヒーン…
…!!
ズザザザザ…
ヴフウウ
ウウ…
JUST WHEN I THOUGHT THIS PARTY WAS A SAUSAGE FEST...
...A CUTE GIRLY SHOWS UP.

...!!
HNN?
MAY I HAVE THIS DANCE, MISS?
S-SURE ENOUGH, DIDN'T WORK. JUST LIKE WITH ZODD.
QUIT COMPLAINING!!
SECOND VOLLEY!!
I THINK I KNOW WHAT'S COMING...

GEEZ, TALK ABOUT UNCOUTH.
BEING BOTHERED WHILE I'M SLAYING OR LAYING...
... ...
...PISSES ME OFF THE MOST!

ROAR OF THE WILD BEAST: END



ヴァ
オオオ
ヒィィィ
M-MY HORSE ...!!

ベルセルク

惨劇の森

FOREST OF TRAGEDY

ガガガ
ガ
ザァ
ドッ
UWAHHH!
ガ
ブ
ウゥ

ドチャ!
ドチャ!
ヴゥゥ
ウウ…
バキ
バキ
HYAHH!
HEE!
エヘ エヘ エヘ エヘ
WAHHH!!…

ズズゥウンン..
バギ
バギギ
ドドドドドドドド
RETREEEAT!! RETREEEAT!!
EVERYBODY RUN!! THIS IS NO LONGER A BATTLE!!
DAMMIT!! WHY'S IT ALWAYS US?!
WHY WHY ?!
WE'VE ALWAYS GOTTA FIGHT THOSE THINGS!
ワァァァァ..
WE'RE SCREWED HERE, TOO...
HEY, BRING A WAGON!!
RIGHT!!
!

ガ" ガ" ガ" ガ"
GUTS ...!!
GET UP!!

OPEN YOUR EYES!!
YOU WANNA BE STOMPED TO DEATH?!
I WON'T LET YOU...!!
NOT HERE... NOT BY THAT OUTRAGEOUS MONSTER...!!
WEREN'T YOU GOING TO TAKE ME WITH YOU?!
WEREN'T...
...WEREN'T YOU GOING TO TAKE ME WITH YOU?!
...WEREN'T YOU... GOING TO TAKE...
ガ
ガ
ガ
ガ
ガ

!
オォオッ
オォオッ
ズムゥゥッ!
SORRY FOR THE WAIT, HONEY.
ギュ..
...!!

...!!
KAF
...!
UH OH, WOOPS.
NOW THAT I'VE FINALLY GOT YOU, I GOT A LITTLE EXCITED.
AT THIS SIZE IT'S LIKE PLAYING WITH A DOLL.
NOW LETSH GET YOU UNDRESSHY.

GRIFFITH ?!
!
LOOK AT THAT...!!
CAS ...!!
!
SH-SHE'S IN TROUBLE!!
... ...!!
BUT PERSONALLY, I'M NOT ONE FOR DRESSES EITHER.
ARMOR DON'T LOOK GOOD ON A WOMAN.
... ...!!

YEP, WOMEN LOOK BEST WITH NOTHIN' ON.
THE BOTTOM ONE WON'T QUITE WORK HERE.
ハアア
アアア

SO HERE'S WHAT YOU'LL GET.
ズル‥
ニュル‥
……
……!!
I'LL SOON MAKE YOU FORGET ABOUT ALL YOUR PAST MEN.
ビ
ビ‥
ズズ‥

NO...
ビクン!
ズッ ズッ...
ピク
NOOOO!!

ド
ザン

DON'T GO SWINGIN'...
...THAT FILTHY THING OVER MY HEAD.
ピクッ
ムッキィィ!
NOT MY ○ × △ ...!!

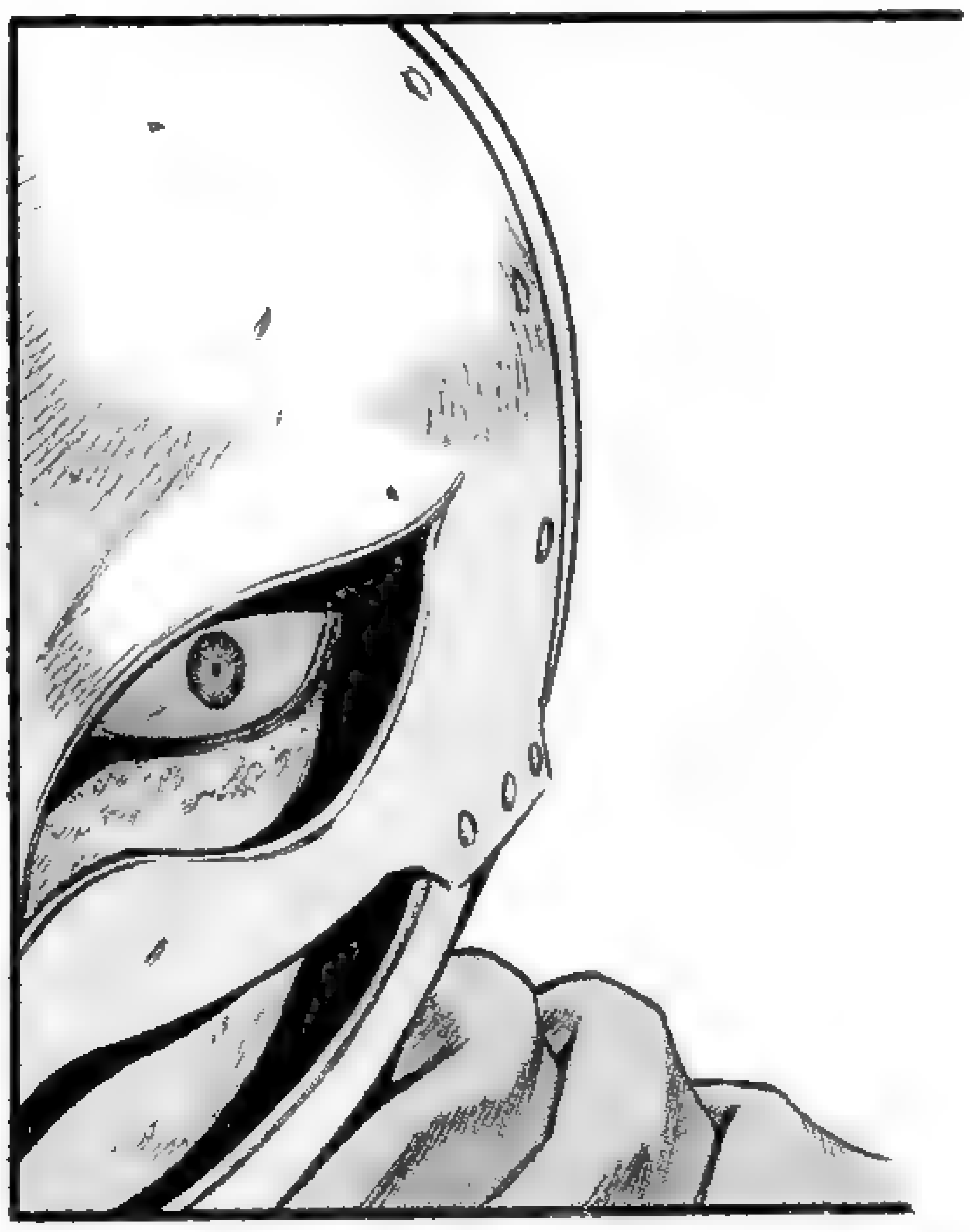
... ...!!
DAMN, SLAP ME ENOUGH?
BUSTED MY LIP.
GAVE FREAKO HERE A RUN FOR HIS MONEY.
BUT THANKS TO YOU...
...I'M BACK UP TO THIS.
おん
わ゛ああ
ぬううう…
...SON-UVA--

ドドドドドド
LOOK OVER THERE ...!!
CAPTAIN GUTS ?!
SO HE'S ALL RIGHT!!
YOU DON'T MEAN...HE'S GONNA *FIGHT* THAT...?
THAT FOOL...
BUT THAT'S *INSANE!!*
ONE HIT FROM THAT THING CAN TAKE OUT *DOZENS* OF MEN.
IT'S A *MONSTER!!*
CLEAR OFF, CASCA. YOU'LL DISTRACT ME LOOKIN' LIKE THAT.
EH ...?
I'M TAKIN' HIM *ONE ON ONE.*

WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!
FORGET IT!!! LET'S GET OUT OF...
JUST GET MOVING!
ビクッ!!
NO MATTER WHAT...
ズーン
バキ
バキ
...I'VE GOTTA SETTLE THE SCORE WITH HIM... WITH *THEM*...
ズーン

...BY MY OWN SWORD!

FOREST OF TRAGEDY: END



ムオオオ
ベルセルク
ビリ
ビリ
ビリ
...
...!
I FEEL IT WAY DOWN IN MY GUT ...!!
JUST ITS GODDAMN WAR CRY'S ABOUT TO BLOW ME AWAY...!
ズン
ズン
WILL IT WORK? REALLY?
WILL MY SWORD... REALLY WORK...
...ON THIS MONSTER?!
MOVE...
C'MON, BODY...
FORWARD.

MOVE YER ASS FORWARD !!!

ベルセルク

死闘(1)

MORTAL COMBAT, CHAPTER 1

GUTS ...!!
...!
ザ!!

AGAH...

ズァ
ウオオオン!!
ギュ
バ
ギャアアア…
ズルッ

ブシャッ
グラ…
OH…
バキ
バキ
バキ
ドドドオオォォ…
ビリ
ビリ
IT'S WORKING!!
ウオオオオ

OH! OHHH!!
LOOKS LIKE HE CAN DO IT!!
THE FOOL!!
A-AWE-SOME...!!

ギャウン!!!
おんがあ ああ
ヴシャア アア
ズブブブ
GOT HIM!!

ミシ…
ズバッ

……!!
ズ
バキ
バキ
バキ
ドロ

ドカァァァァッ
…
…!!
WYALD JUUUMP!
ガボボオオ
WHY …?!
WHEN I'VE CHOPPED HIM UP SO MUCH…!!
GAHA!!
WHY'S HE…?!

AAAND WYALD STOMP!
...IS THIS IMPOSSIBLE...?!
AAAAAND ...
...WYALD BACKFIST!

ドサァア..
ポリ..
WAIT A SEC. DID HE...
...JUST DIE FROM THAT?
ズシィィ..
ズシィィ..
... ...!!
H-HEY!!
THAT AIN'T GOOD!!
D-DID HE JUST BUY IT...?
IT'S IMPOSSIBLE!! NO HUMAN CAN BEAT THAT THING!!

!
GRIFFITH...
ギリ
ズ
ズ
IS THIS UNWINNABLE ...?!
ドドオオンン...
YOU'RE GONNA DIE!!

BUHA...
HEY, YOU'RE GONNA DIE.
IF YOU KEEP DOING THIS, YOU'LL REALLY DIE SOMEDAY.
YOU BROKE A BONE AGAIN.
OH, YEAH?
SAY, WHY DO YOU DO THESE *SILLY* THINGS? IF IT'S SWORD PRACTICE, DO YOU HAVE TO GO THIS FAR?
I DON'T LIKE IT. I MEAN, IT LOOKS LIKE IT HURTS.
I'M NOT SURE WHY...
BUT THE ONE WHO BEAT ME...
...WASN'T LIKE THIS.
HE WAS MORE...
...
WAS HE HUMAN?
HMM, MAYBE NOT QUITE.
A MONSTER?
I GUESS SOMETHIN' LIKE THAT...
GUTS...
DO YOU WANT TO FIGHT WITH HIM AGAIN?

I DUNNO.
YOU SHOULDN'T. A MONSTER WILL BEAT YOU.
... ...
THEN YOU CAN WIN?
I CAN'T SAY.
WHICH IS IT?
HEYYY...
ゴアア

ザッ
ぐおおおあ‥
ダン
ザザザザ
!

DID THAT WORK?!
ドドオッ
バァァ…

ヴゥゥ!
WHYYY YOUUU LITTLLLE...
I GET IT...!!
THAT DOES IT...
YOU'RE DEAD MEAT.
じウウウ。。

MORTAL COMBAT (1): END

I'M IN DEEP...
I CAN HARDLY STAND...
SOME CRACKED RIBS, TOO...
LOOKS LIKE I CAN'T MOVE MUCH ANYMORE...
WHAT NOW?
ギリ
ギリ
ギリ
WHAT DO I DO?!
ベルセルク

WHAT DO I HAVE TO DO...
...TO WIN?!!

ベルセルク

死闘(2)

MORTAL COMBAT, CHAPTER 2

GIVE IT UP!! GOING OVER THERE WON'T ACCOMPLISH ANYTHING!!
LET GO, JUDEAU!!
... ...!!
グッ
!
AT THIS RATE...
AT THIS RATE, HE'S...
IF YOU GO NOW, YOU'LL ONLY HINDER HIM.
...!
LOOK AT HIS EYES.
HEEH!
HEEH!
HE HASN'T GIVEN UP.
HE STILL...
...WANTS TO KILL.

……
……
……
WHY…
WHY DOES HE… … ALWAYS HAVE TO FIGHT…?
IT'S ALRIGHT…
…TO JUST RUN AWAY SOME-TIMES…
ギュ
……
……
……
……

ドッ
ヨロ…
ドン
グワッ
YOU LITTLE PRICK!!
CAN I TAKE IT?!!
THAT REALLY HURT, ASSHOLE!!
ガコォォォ

MY SWORD ...!!
ANY MORE AND I'M REALLY SCREWED... ONE MORE HIT LIKE THAT AND I CAN'T FIGHT. I'VE GOTTA FIND AN OPENING...
!

...
...
...
HEEEY, WHERE'D YOU GO?
IF YOU'RE ALIVE, ANSWERRR!
ズーー
ズーー
ズーー
TSK, TSK.
I HAVEN'T BEEN HURT THIS BAD IN 100 YEARS. SO I GOT A LITTLE CARRIED AWAY.
COME OUT, COME OUT, WHEREVER YOU ARE. I'LL BE A LITTLE MORE CAREFUL KILLING YOU.
I GOT ONE CHANCE.
NEITHER MY SWORD NOR BODY'LL TAKE MORE THAN THAT.

… …
WHY, AREN'T WE JUST PRECIOUS.
ドーン
ヒラ

YEAHHH.
WHY...
--ALD CHOPPP !!
ドゴ
メキ
メキ
バキ
ドドオオン

THAT WAS A PRETTY GOOD PLAN, THOUGH!!
ザザ
AAAND THRUST!
ズバ
ゴッ

ゴ
ギャアアッ
ミシ

WHAT ..?!!

ド
ギン
が

サク

ぞわわわわ
ギャアア

ググッ
CHO...
CHOKE
ガギィィ…
ガリッ

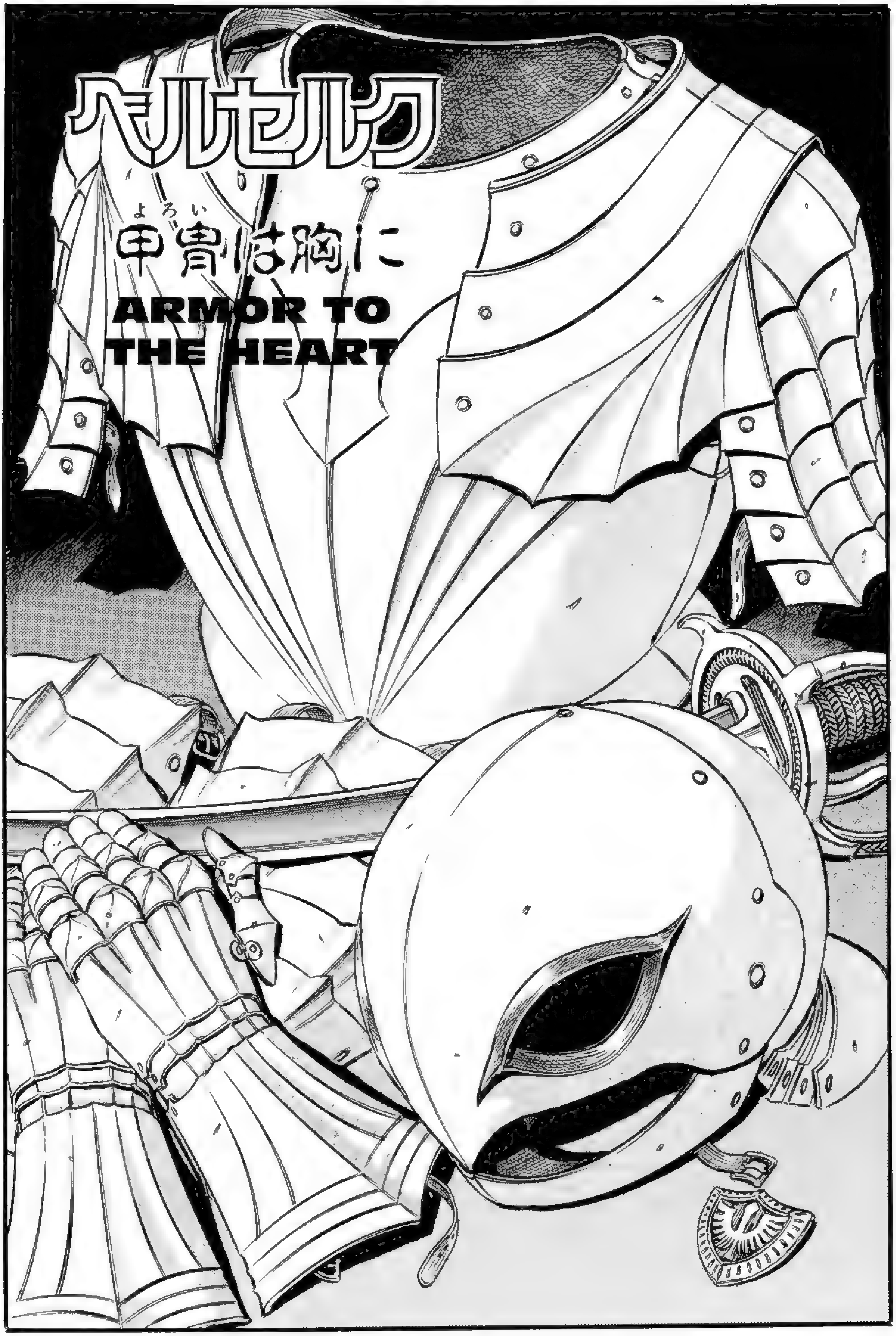
ビダァァッ
ビシャアア
ガリギギ
ドッ
ドオッ
ドッ

ガシ.
ドサアアア
ズル…

BLEEDIN' ...
WHEWW ...

ワアァアアアァァ
ザッ
CAS...
!

MORTAL COMBAT (2): END



ベルセルク

甲冑（よろい）は胸に

ARMOR TO THE HEART

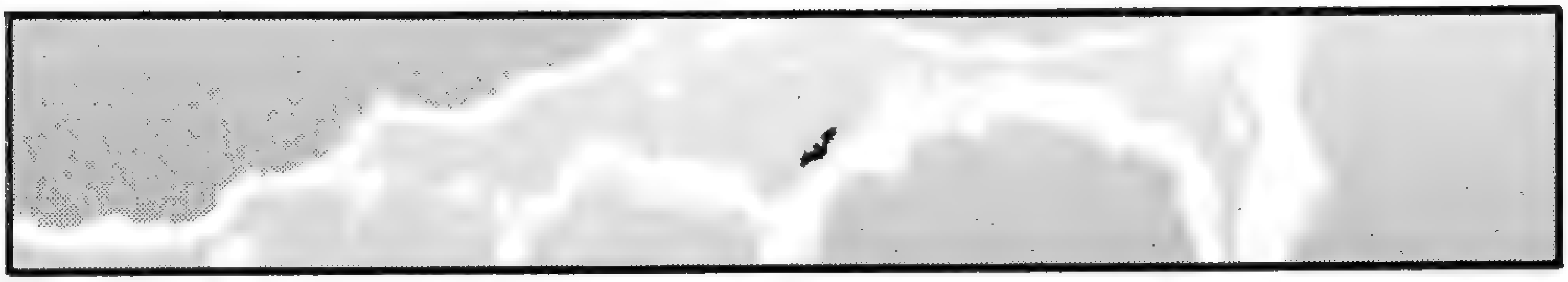
HIGHNESS...
YOUR HIGHNESS ...!
... WHERE AM I?
YOUR HIGHNESS' CHAMBERS.
ANNA ...
THANK GOODNESS... OH REALLY...
FOR A TIME THERE I WASN'T SURE...
IF THE WORST HAD HAPPENED TO YOU, I WOULD HAVE BEEN HANGED.

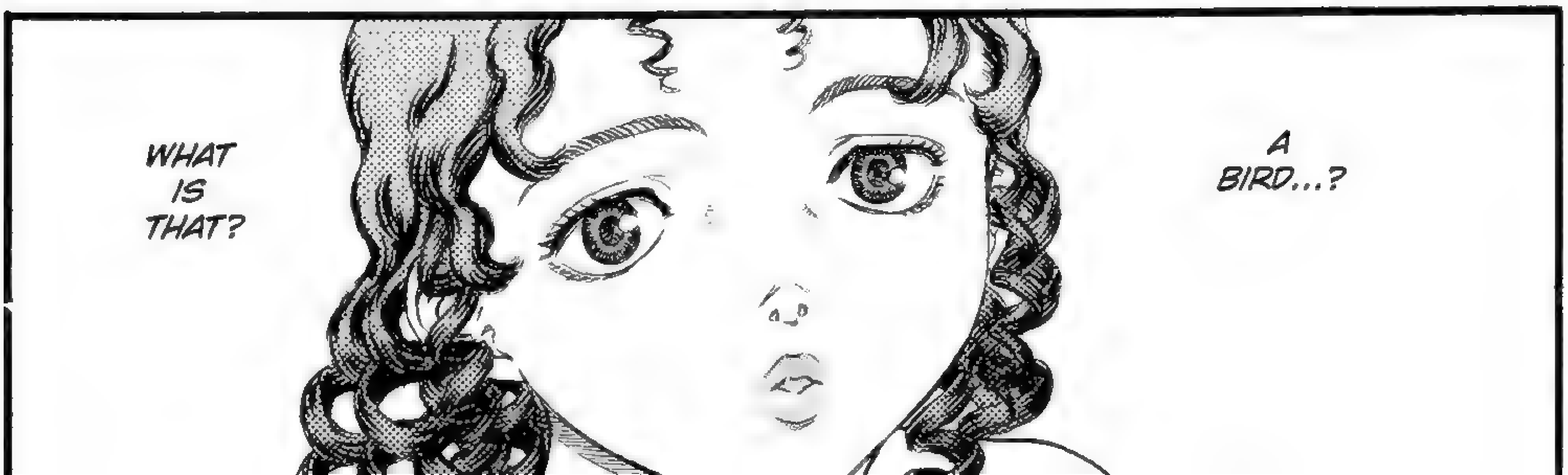
ガバ
LORD GRIFFITH ...!
TELL ME, IS HE *SAFE?!*
....
YES, MORE THAN HALF A DAY HAS PASSED SINCE THEN. BUT IT SEEMS THAT NO REPORT OF LORD GRIFFITH AND THE OTHERS BEING CAPTURED HAS REACHED THE CASTLE.
TRULY ...?!
HO!
...THANK GOODNESS.
THEN HIS MAJESTY KEPT HIS PROMISE.
......

I SHALL CALL THE HEAD COURT LADY AND COURT PHYSICIAN.
I CAUSED YOU GRIEF.
I SPOKE SO SELFISHLY... I'M SORRY.
...NO.
IT'S ALRIGHT...
ウルル…
ANNA...
バタン…
I CAN'T TELL HER...
...THAT THE BAND OF THE HAWK IS STILL BEING PURSUED...
キィィィ…
ヒュウウ…ウ…ゥ…
....

I'M SURE IT'S WHAT LORD GRIFFITH SAID TO ME...
...THAT HE...
ポロ
...WOULD COME...
... BACK.

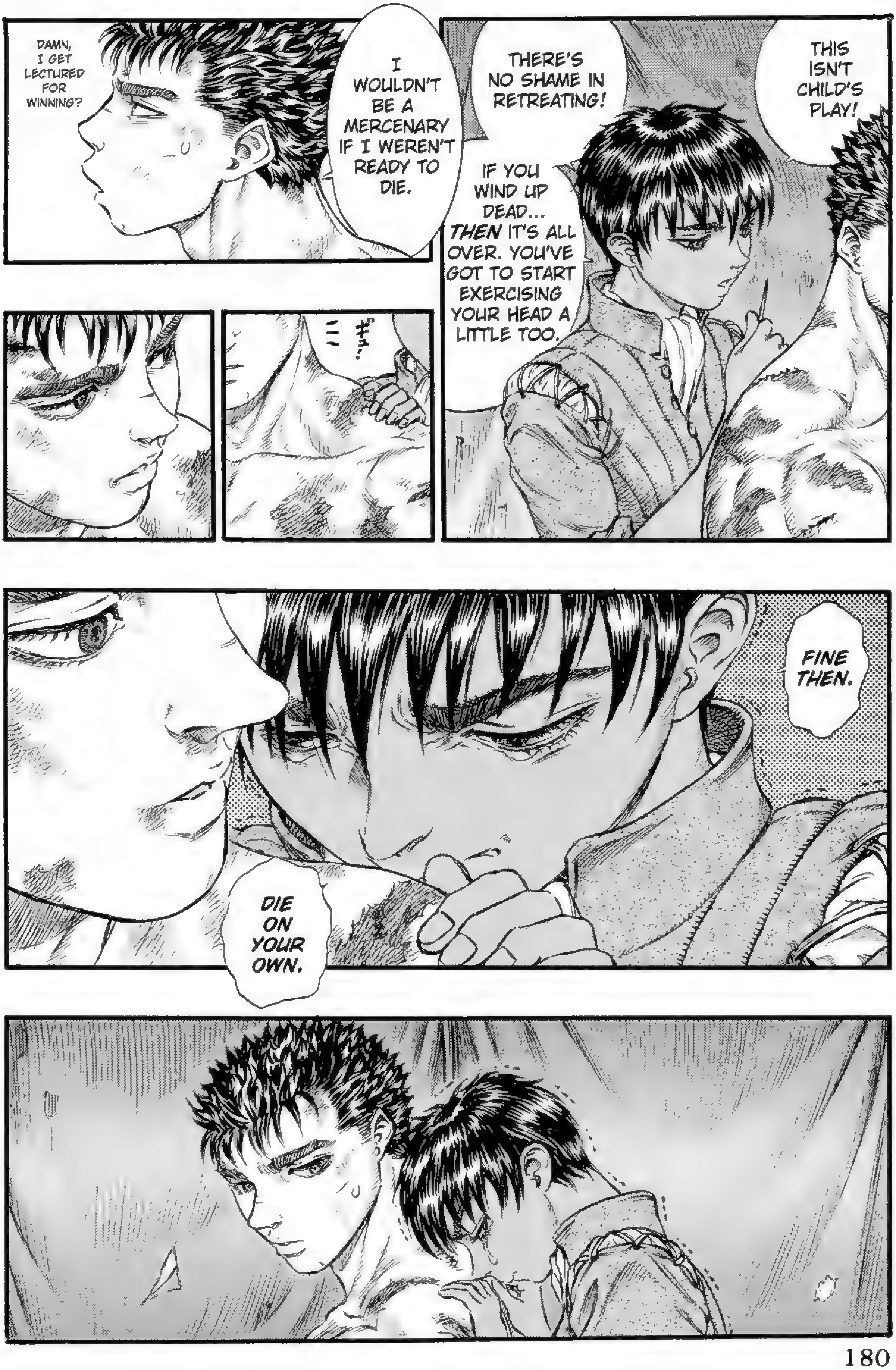
"I PROMISE ..."
"I'LL RETURN..."

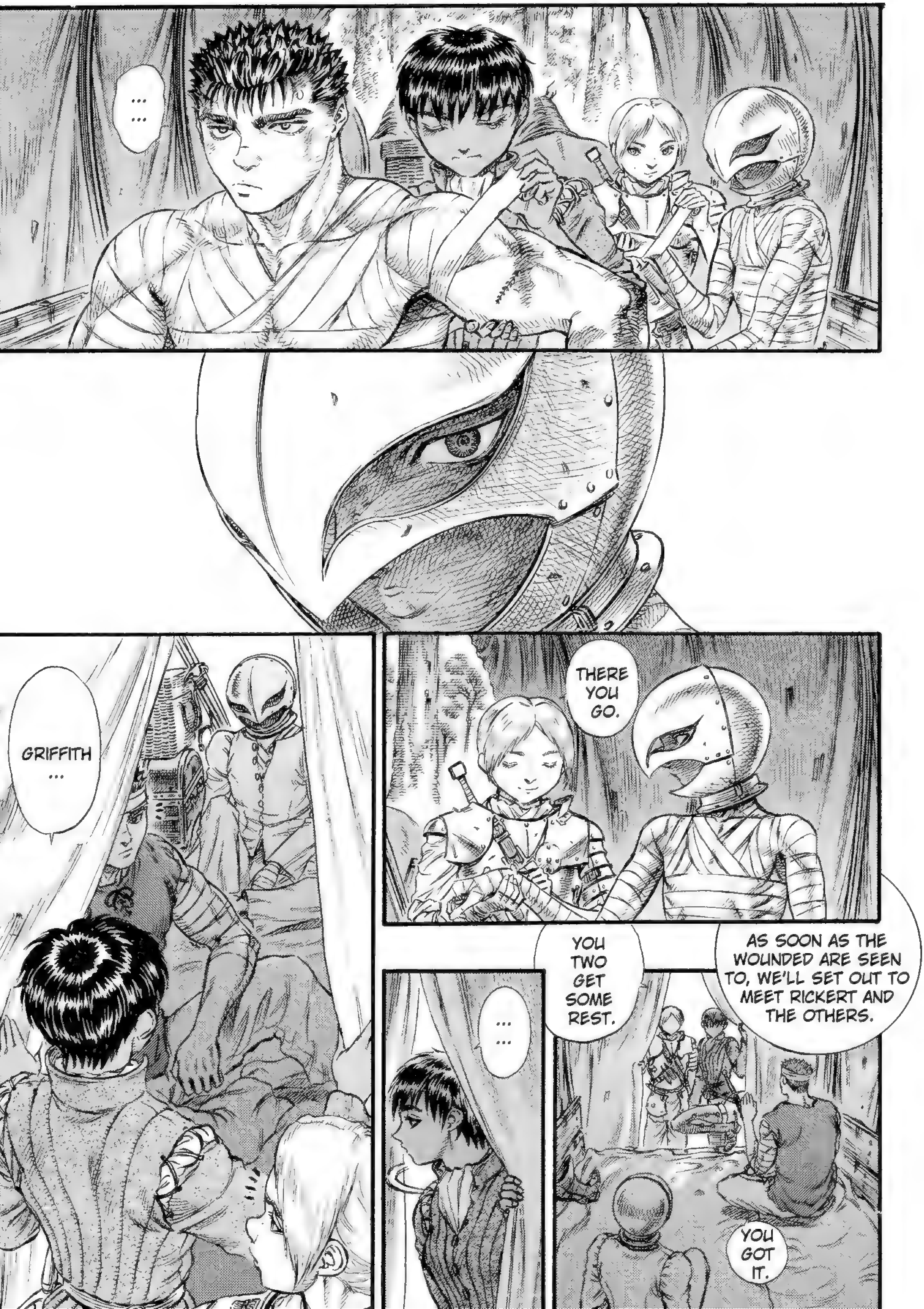



A BIRD...?
WHAT IS THAT?

NGYAHH!!
OWWW.
OW.
OW!
OW.

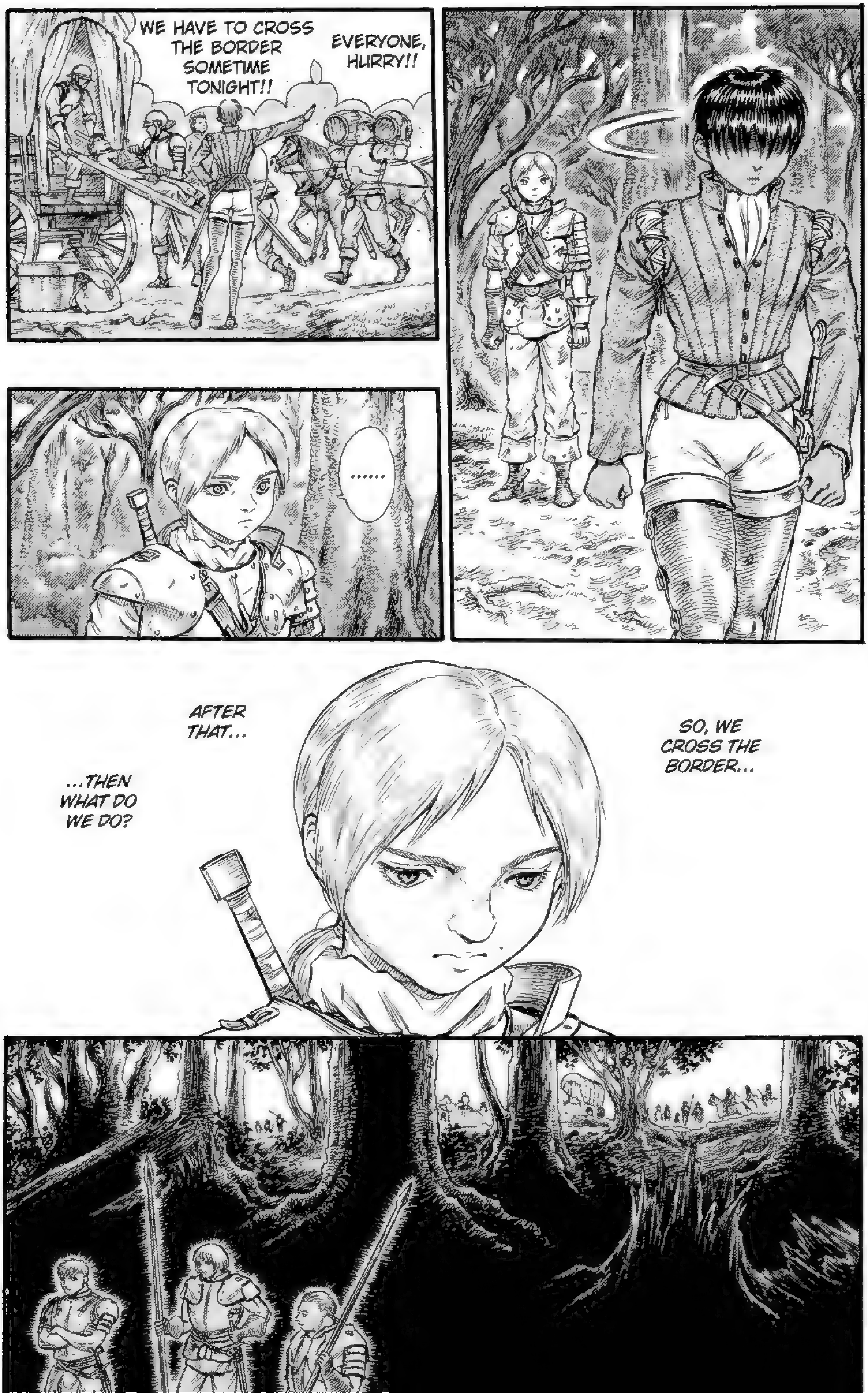
YOU DISREGARDED ORDERS AND CHARGED OFF.
THAT HURTS!! I'M CRYIN' HERE!!
BE QUIET, I'LL MESS UP.
YOU REAP WHAT YOU SOW!
TALK ABOUT SEVERE.
AIN'T YOU REALLY THE BOSS 'CAUSE EVERYONE'S SO SCARED OF YOU?
LIKE THE BLACK DOG KNIGHTS.
SURE, YOU'RE MUCH STRONGER THAN YOU WERE ONE YEAR AGO. YOU'VE IMPROVED SEVERAL DEGREES, BEYOND ANYONE IN THE HAWKS.
BUT, AS ALWAYS, YOU DON'T KNOW WHEN TO QUIT.
ONLY KNOWING HOW TO SWING A SWORD...HOW TO FIGHT, THAT'S STILL JUST LIKE THE OLD YOU.
I'M TRYING TO BE SERIOUS!!
ギッ
...!!!


THIS ISN'T CHILD'S PLAY!
THERE'S NO SHAME IN RETREATING!
IF YOU WIND UP DEAD... *THEN* IT'S ALL OVER. YOU'VE GOT TO START EXERCISING YOUR HEAD A LITTLE TOO.
I WOULDN'T BE A MERCENARY IF I WEREN'T READY TO DIE.
DAMN, I GET LECTURED FOR WINNING?
ギュ…
FINE THEN.
DIE ON YOUR OWN.


……
THERE YOU GO.
GRIFFITH …
AS SOON AS THE WOUNDED ARE SEEN TO, WE'LL SET OUT TO MEET RICKERT AND THE OTHERS.
YOU TWO GET SOME REST.
YOU GOT IT.
……

WELCOME HOME.
HOW IS HE, JUDEAU?
...
I'M NO DOCTOR, YOU KNOW.
SO AS FOR DETAILS ...
......
PLEASE.

……
……
THE TENDONS IN HIS ARMS AND LEGS ARE RUINED.
SO THINGS LIKE STANDING OR HOLDING A SWORD ARE...
... IMPOSSIBLE.
...OH.

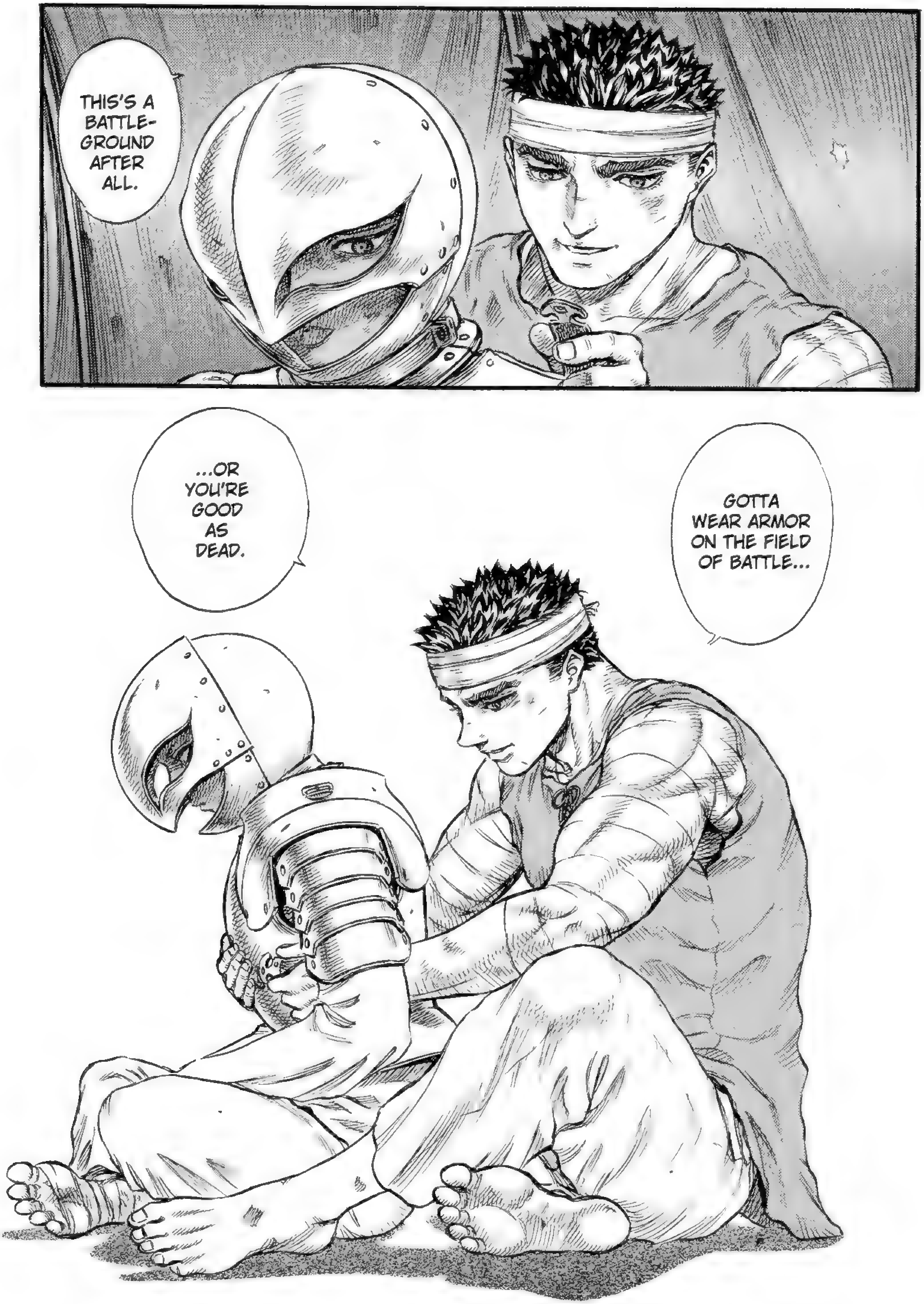

EVERYONE, HURRY!!
WE HAVE TO CROSS THE BORDER SOMETIME TONIGHT!!
......
SO, WE CROSS THE BORDER...
AFTER THAT...
...THEN WHAT DO WE DO?

LOOK AT IT.
REALLY WILD. IT LOOKS LIKE IT COULD SWALLOW A BEAR WHOLE...
WHAT IN THE WORLD *IS* THIS MONSTER...?
LIKE I'D KNOW! I DON'T WANNA THINK ABOUT IT, EITHER! IT'S BAD LUCK.
BUT, ***WOW!*** RAIDERS CAPTAIN GUTS BEAT EVEN *THIS* THING!
HE AIN'T HUMAN ANYMORE, EITHER.
GIANT MONSTER SHOW-DOWN...
FIRST CAPTAIN GUTS CAME BACK, AND NOW BOSS GRIFFITH.
YEAH! NOW IT'S *REALLY* THE BAND OF THE HAWK REVIVAL!
THANK GOD, AFTER THIS PAST YEAR...
HNN?
WHAT'S UP?
NAH...
MUST BE MY IMAGI-NATION.

OWWWW! IT'D BE NICE IF SHE'D LEARN HOW TO SEW.
HEHEH.
WE MUST LOOK LIKE A COUPLE OF TATTERED RAGS RIGHT NOW...
WELL, AT LEAST WE GET TO SLEEP WHILE THEY CARRY US AROUND.
I'VE BEEN SWINGIN' MY SWORD NONSTOP SINCE YESTERDAY.
IT'S JUST LIKE THAT TIME.
THAT TIME WITH NOSFERATU ZODD.
BOTH OF US BUSTED UP.
BUT...
...WE BOTH SURVIVED.
...
...

AIN'T IT HOT, THAT MASK?
NO ONE'S HERE BUT US.
IT'S OKAY TO TAKE IT OFF...
HNN?
HUH ...?

YOU WANT TO WEAR THAT?
THE ARMOR ...
HAHA...
HAHAHA...
OWW...
YEAH, THAT SOUNDS LIKE YOU.
YOU AIN'T CHANGED AT ALL THIS PAST YEAR.
AL-RIGHTY.
THAT MASK'LL DO IN PLACE OF A HELMET.
THERE, NICE FIT.


THIS'S A BATTLEGROUND AFTER ALL.
GOTTA WEAR ARMOR ON THE FIELD OF BATTLE...
...OR YOU'RE GOOD AS DEAD.

ズズズ…
ARMOR TO THE HEART: END

ベルセルク
DON'T WANNA ...
HEY, YOU JUST SAY SOME-THING?
AH?
NO.
...
ザザザ
うわあああ
ビダァーン

I DON'T ...
... WANNA DIIIIE !!

ベルセルク

飛来者・・・
THE FLYING ONE

カチャ.
THERE WE GO.
THE *WHITE HAWK* FLIES AGAIN!
……
パタ..
ゲゲ..
ポロ.

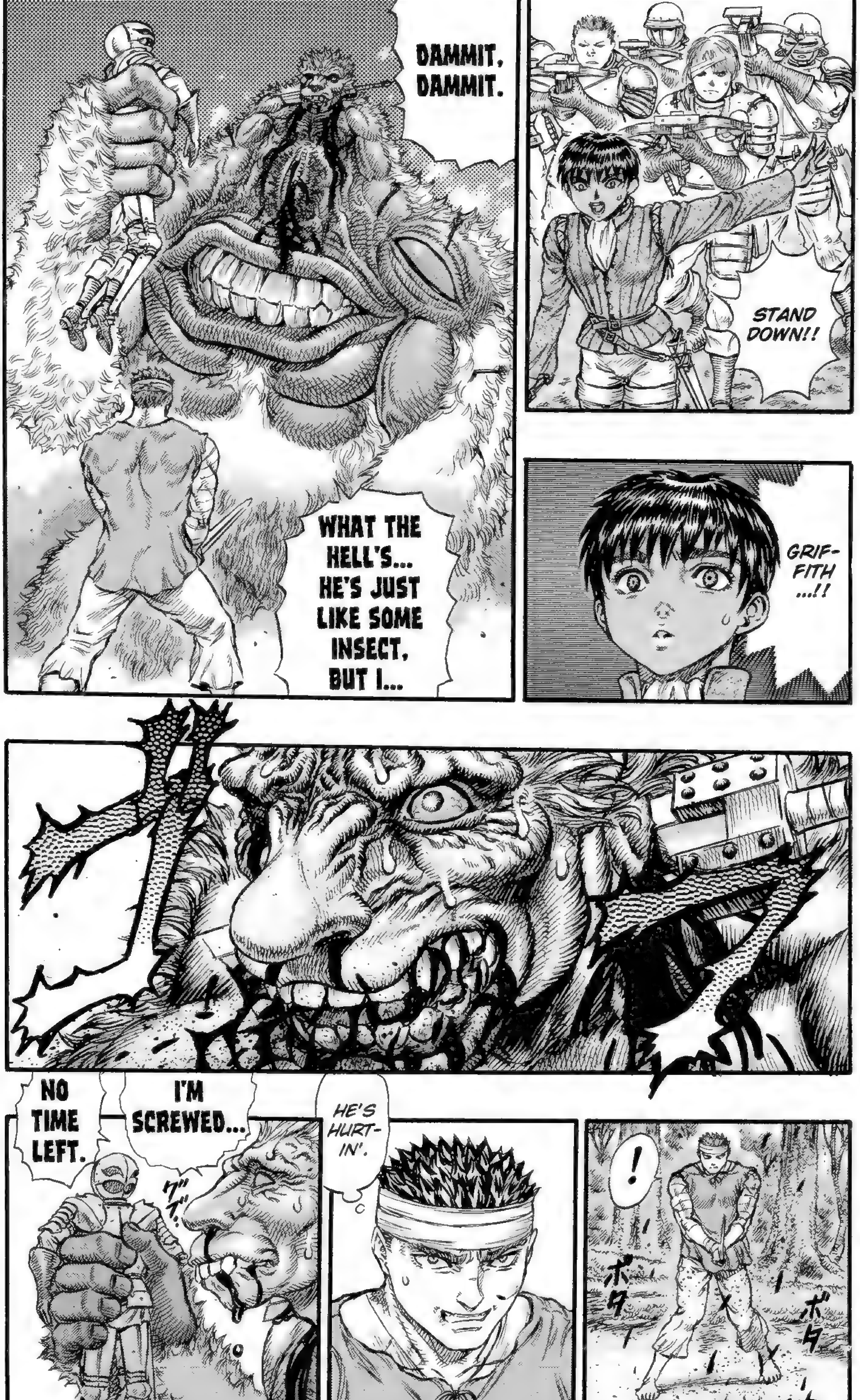
……
……
HA HA.
I KNOW YOU'RE IN A RUSH, BUT YOU'RE NOT READY YET.
I MEAN, IT'S BEEN A YEAR SINCE YOU'VE EVEN **WORN** ARMOR.
SOON YOU'LL BE ABLE TO SWING THAT ALL YOU WANT.
SOON…
……
……
ENEMY RAID?!
!

NO WAY …?!
バサ。。
ドカアア。。
ズザザザ
バキィィ…

NOOO.
NOOO.
I DON' WANNA DIE!
...!!
NOT LIKE YOU DIE EASY, *YOU STUBBORN BASTARD!!*

GUTS!! GRIFFITH! YOU OKAY?!
THERE YOU ARE ...!!
UGH ...
G...
GRIFFITH...!!!

YOU SONOFA--!!!
DON'T MOVE!!
IF YOU DO...
ギリ
...!!
ギリ
STOP IT!!


DAMMIT, DAMMIT.
WHAT THE HELL'S... HE'S JUST LIKE SOME INSECT, BUT I...
STAND DOWN!!
GRIF-FITH...!!
NO TIME LEFT.
I'M SCREWED...
グ
HE'S HURT-IN'.
!
ポタ
ポタ

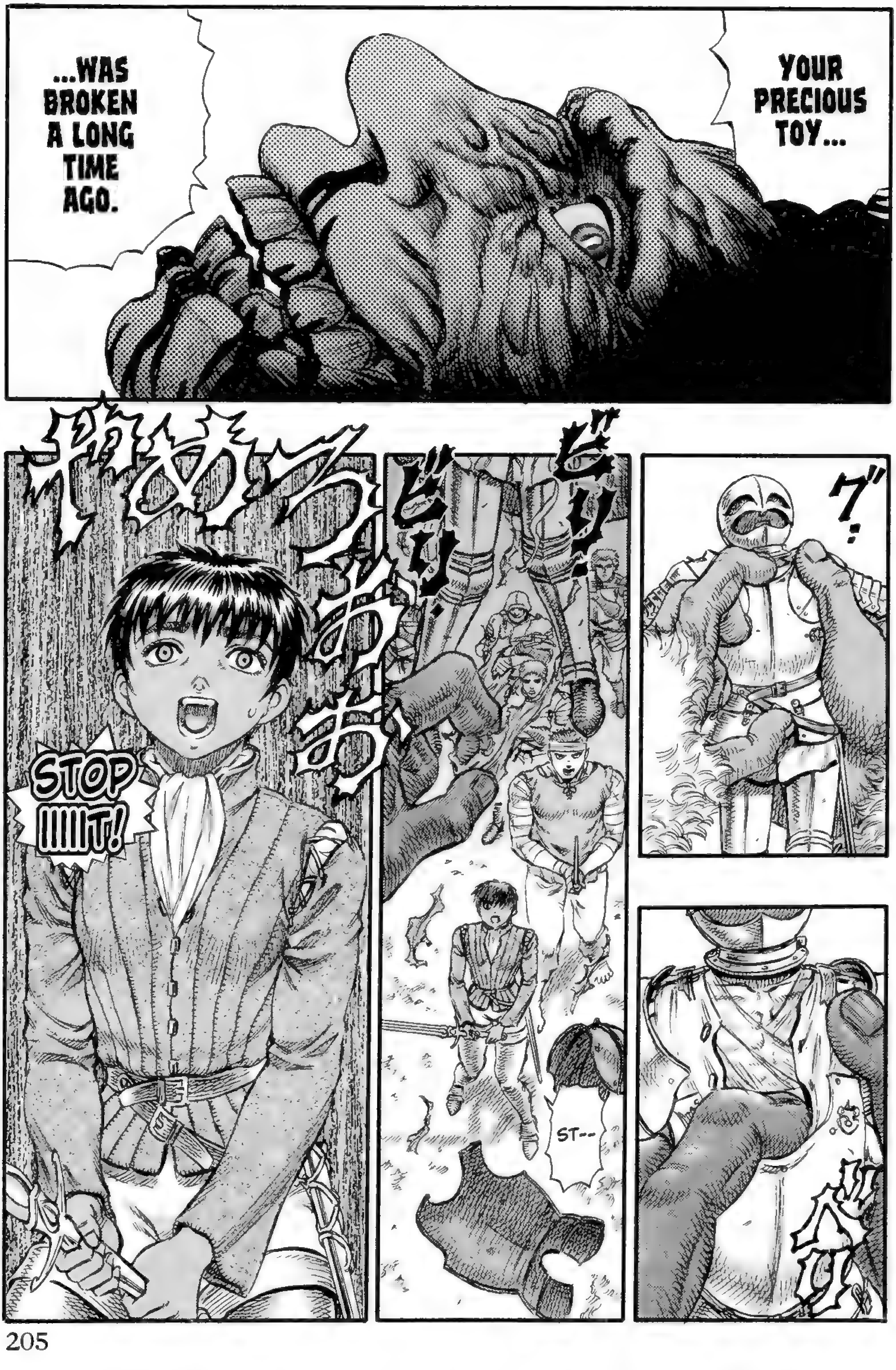
...?
......
HEY...!!
IF I WIND UP DEAD HERE, I...
...I'LL BE INSIDE THAT VORTEX...
...FOR-EVER...
HURRY AND SUMMON THEMMM...
THE GREAT ONESSS...]

THE GREAT ONES...?
...YOU SHOULD HAVE IT. THE CRIMSON BEHELIT...!!
IF YOU'RE REALLY GONNA BECOME...
...ONE OF THE GREATS, LIKE ZODD SAYS...
THE EGG OF THE KING...!!!
...USE IT.
CALL THEM...
OUR GUARDIAN ANGELS ...!!

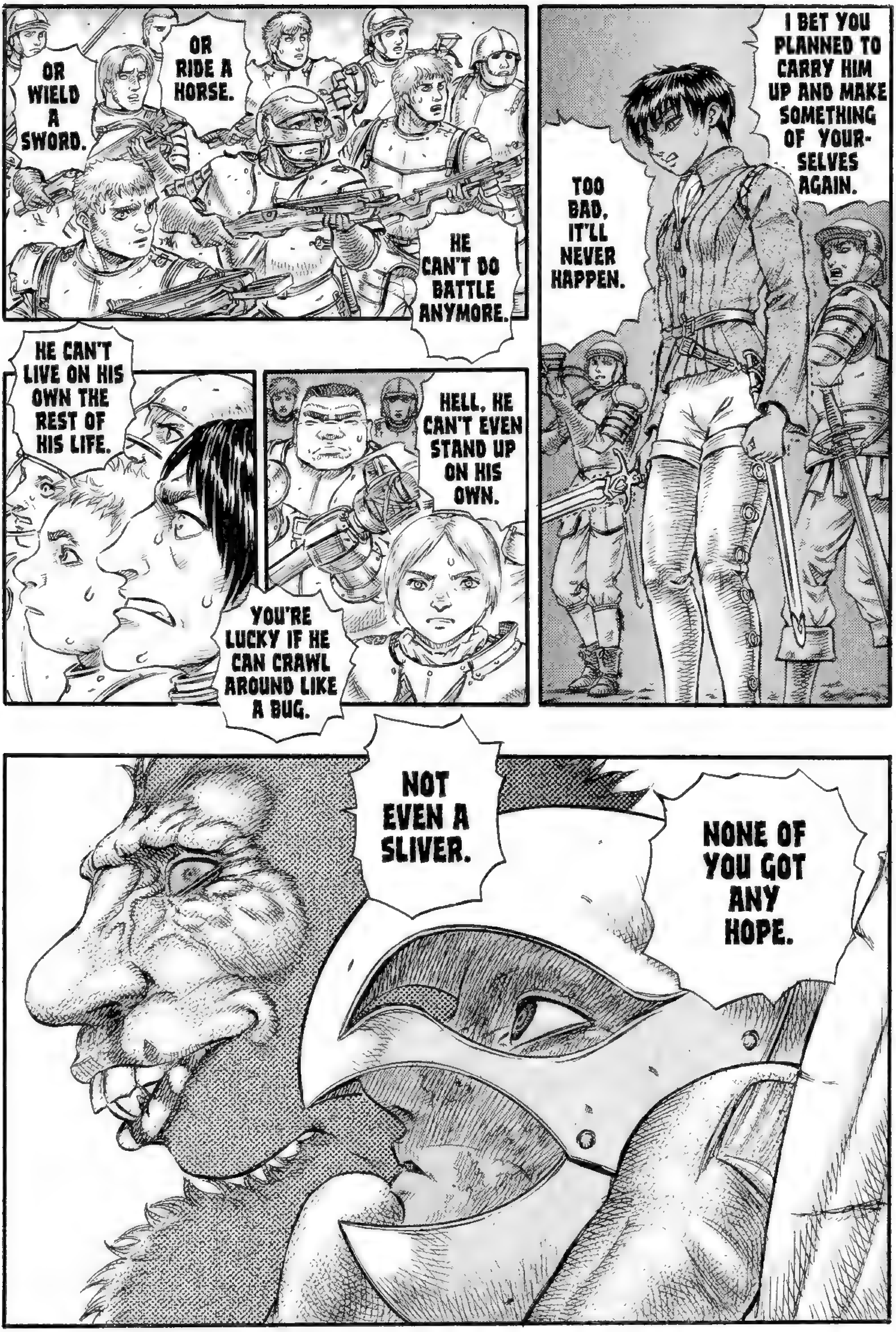
THE FOUR MEMBERS...
...OF THE GOD-HAND...!!!
IN TIME...
...AT THAT PLACE.

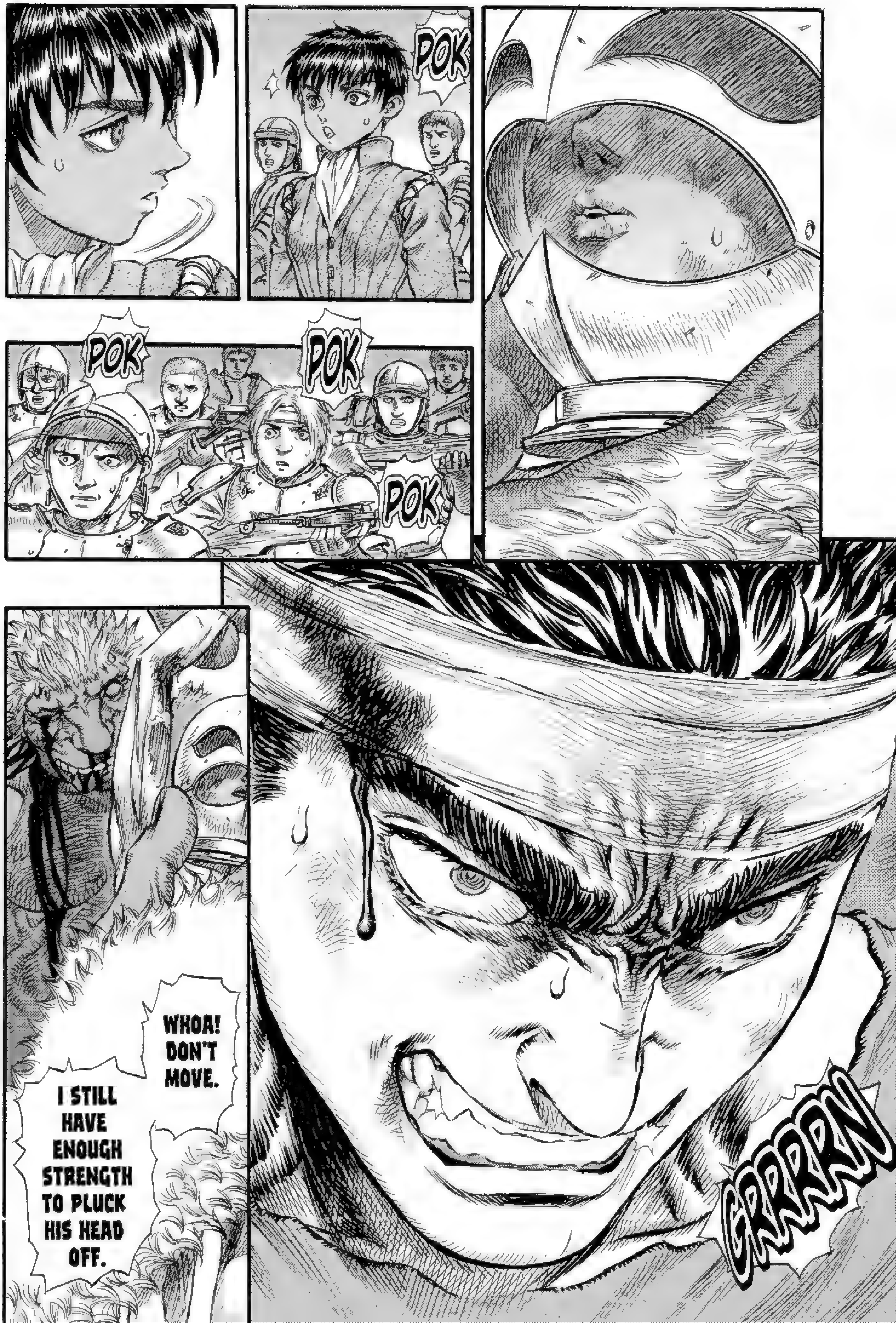
GOD...?
THAT'S ENOUGH!!
ガシャァァ
RELEASE GRIFFITH!!
THERE'S NO WAY YOU CAN WIN NOW!!
YOU PEOPLE...

HUH HUH ...
HA HA HA ...
WHAT'S SO FUNNY, *FREAK?!*
EVERY LAST ONE OF YOU'S GOT A TWINKLE IN HIS EYES...
I CAN'T STAND IT...
THEY AIN'T THE EYES OF THOSE WHO FIGHT FOR A LIVIN'. THEY'RE LIKE THE EYES OF A KID WHO'S HAD HIS TOY TAKEN AWAY.
I GET IT. HE'S WHAT DOES IT.
HE'S THE PRECIOUS KIDS' TOY.
... ...
YOU GUYS MUST BE SO HAPPY.
YOU DON'T KNOW A DAMN THING.

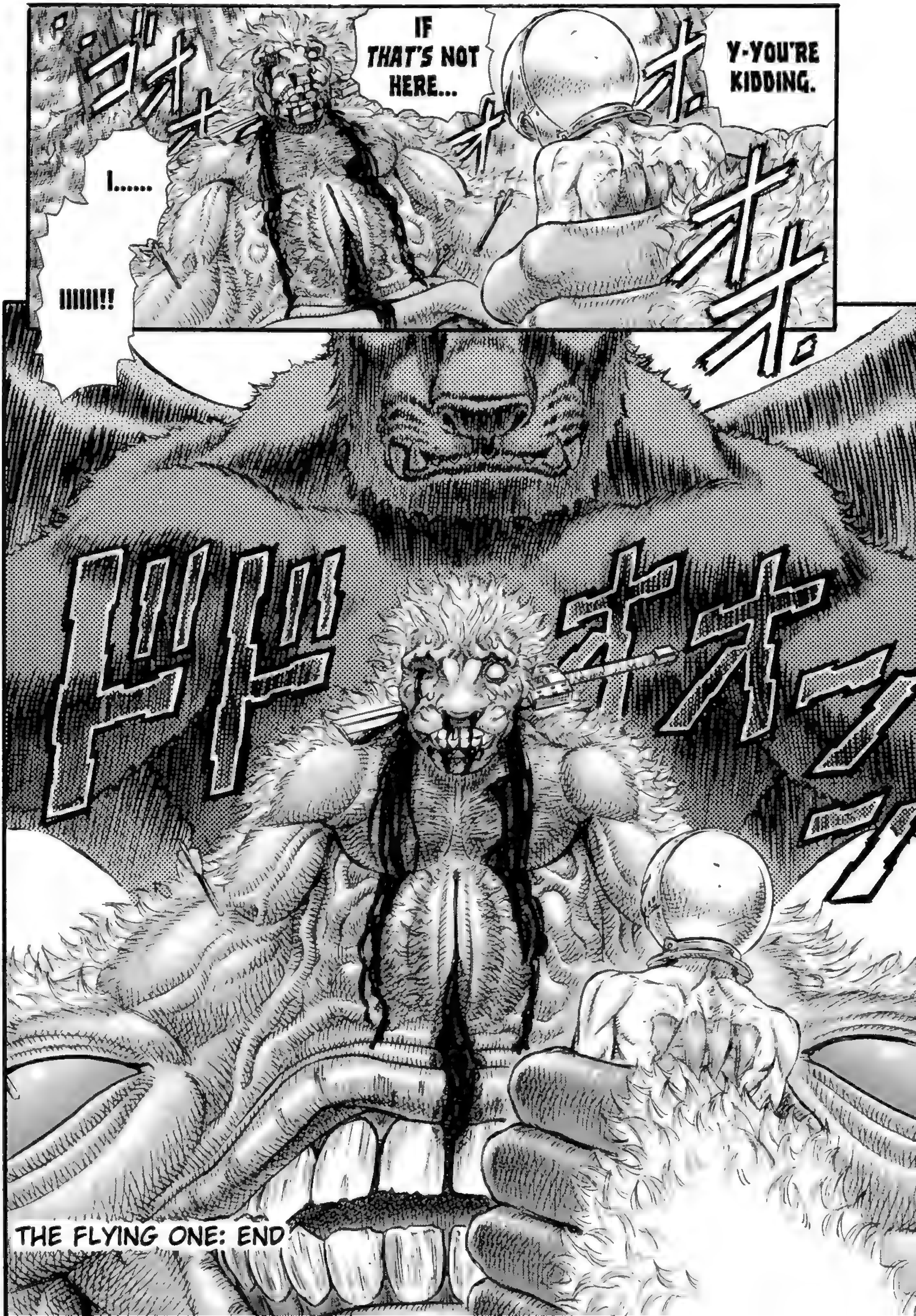

YOUR PRECIOUS TOY...
...WAS BROKEN A LONG TIME AGO.
グ
ベリ
ビリ
ビリ
ST--
やめろおおお
STOP IIIIIT!

UHAHAHA
LOOK!! LOOK AT THIS MANGLED BODY!!
HE GAVE A YEAR'S WORTH OF PLAYTIME TO THAT PERVERTED JAILER IN THE TOWER OF REBIRTH.
AND IT AIN'T JUST SOME SKIN HE'S MISSIN'!!
HIS ARM MUSCLES!!
LEG MUSCLES!!
AND TONGUE!!
THEY'VE ALL BEEN CUT UP OR CUT OUT!!


OR WIELD A SWORD.
OR RIDE A HORSE.
HE CAN'T DO BATTLE ANYMORE.
HE CAN'T LIVE ON HIS OWN THE REST OF HIS LIFE.
HELL, HE CAN'T EVEN STAND UP ON HIS OWN.
YOU'RE LUCKY IF HE CAN CRAWL AROUND LIKE A BUG.
I BET YOU PLANNED TO CARRY HIM UP AND MAKE SOMETHING OF YOURSELVES AGAIN.
TOO BAD, IT'LL NEVER HAPPEN.
NONE OF YOU GOT ANY HOPE.
NOT EVEN A SLIVER.


POK
POK
POK
POK
GRRRRN
WHOA! DON'T MOVE.
I STILL HAVE ENOUGH STRENGTH TO PLUCK HIS HEAD OFF.

……
NOWWW …
…WHILE THE ATMOSPHERE'S STILL NICE AND HOPELESS. BETTER HURRY BEFORE I CAN'T SEE ANYMORE.
… HNN?
… …
WHERE'S THE BEHELIT …?
…THAT CAN'T BE.
YOU'RE *SUPPOSED* TO HAVE IT…
IT CAN'T …
… … …


Y-YOU'RE KIDDING.
IF THAT'S NOT HERE...
I......
!!!!!!!!
ゴォオオオオオ。
ドドドオオオン

THE FLYING ONE: END

ベルセルク

不死者 再び

THE IMMORTAL ONCE AGAIN

Y-YOU'RE KIDDING!!
ゴオオオオオ
IF THAT'S NOT HERE...
I.........
!!!!!!!!
ゾワッ
ドドオオン

z...

WH- WHY'RE YOU...!!
ドッ..
ぎゃあああ
ドン

H-HE'S HERE!!
IT'S THE REAL THING...!!
Z...
ZODD ...!!
NOSFERATU ...
NOSFERATU ZODD!!!

...
...
...
Z-ZODD...!!
WHADDA YOU THINK YOU'RE DOING...?!
IS...IS THIS ON *THEIR* ORDERS...?!
...NO.
THAT CAN'T BE...!!
"DO WHAT THOU WILT"...
THAT'S THE ONLY COMMANDMENT FOR US APOSTLES...!!

EVEN IF HE *IS* THE *FIFTH* ONE...!!
EVEN IF I WRING HIM TO DEATH RIGHT HERE, NO ONE SHOULD HAVE ANY REASON TO COMPLAIN...!!
FIFTH ONE...?
WHAT'S HE TALKING ABOUT...?
THAT'S RIGHT, AND IF I RIP *YOU* OPEN HERE AND NOW...
...THAT TOO IS MY FREE WILL.

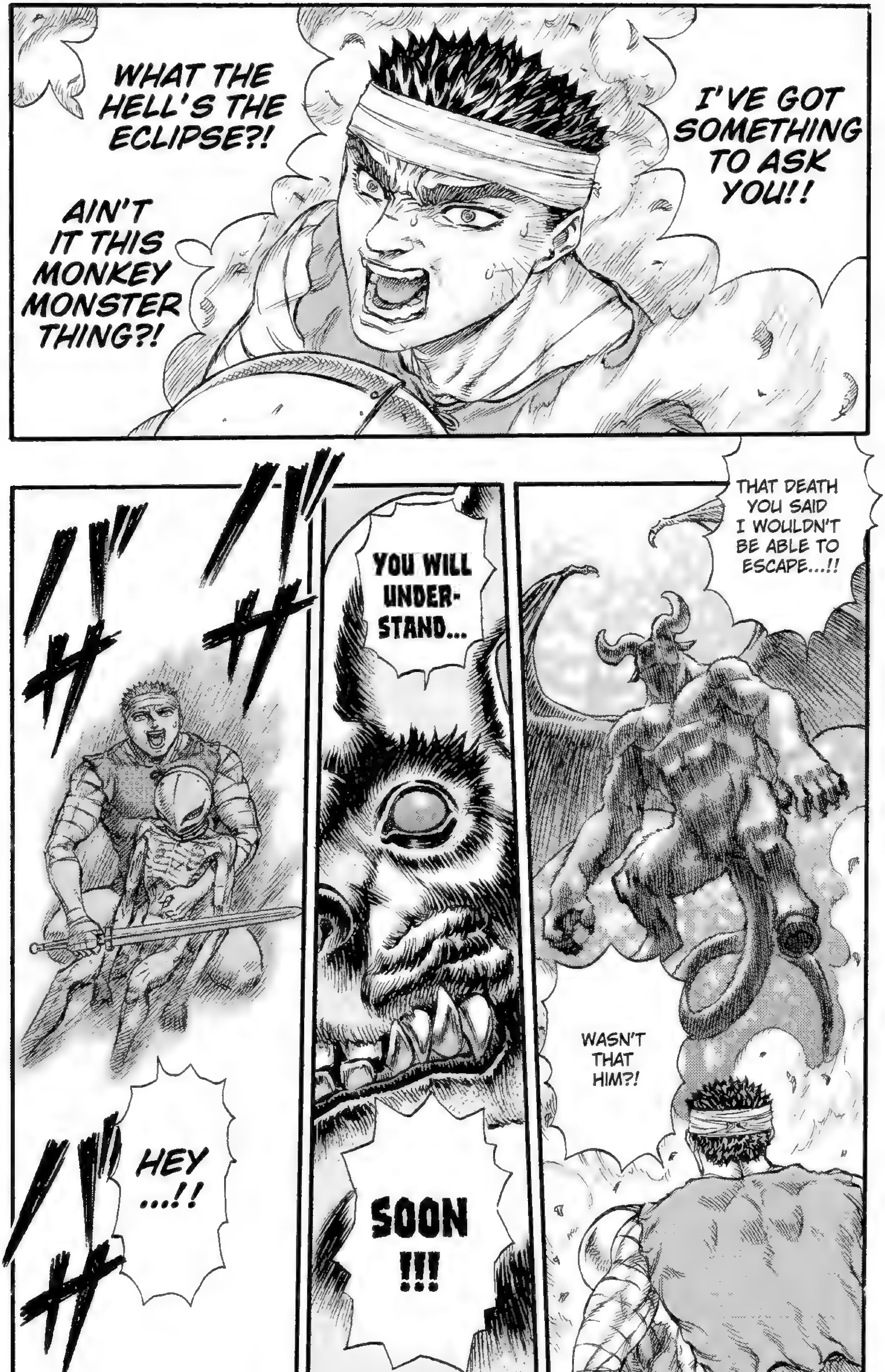
OWWWW!!
WAIT!! STOP, STOOP!!
Y-YOU AND ME ARE ON THE SAME SIDE!!
IT-IT'S WRONG!! IT'S NOT HIM!!
H-HE DON'T GOT IT ON HIM!!
HE DON'T GOT THE BEHELIT!!
HE AIN'T THE MAN WE THINK HE IS...!!
THEN EITHER WAY, THERE'S NO CHANCE OF YOU SURVIVING!!

ボギャ!!

ズザァ
ザ!!
ズズウウーン
ズキッ!
…
…!!
ARE YOU ALRIGHT …?!

………
ガジャ!!

...THAT'S HOW IT IS.
BE-CAUSE...
...IT WILL RETURN TO YOUR HAND.
ザワッ
バサッ
...WAIT!!


I'VE GOT SOMETHING TO ASK YOU!!
WHAT THE HELL'S THE ECLIPSE?!
AIN'T IT THIS MONKEY MONSTER THING?!
THAT DEATH YOU SAID I WOULDN'T BE ABLE TO ESCAPE...!!
WASN'T THAT HIM?!
YOU WILL UNDERSTAND...
SOON!!!
HEY...!!

KH...

...
...
...
B-BIG SIS!!
LOOK...!!
オオオー
オオオ
!

オオオオオオ
WHA...
WHAT'S THAT ...?!
ガジ...
ゲ..
ガギ..
ズズズズズ..

ゾゾ
ゾゾ
バキ バキ バキ
TEARING IT UP...?!
NO...IT'S BEING DRAGGED IN FROM THE INSIDE?!
オオオオオ

IT...
IT'S GONE...?!
WHAT?! WHAT DID WE JUST SEE...?!
... ...
HEY... LOOK HERE...
WHAT'S THIS...?!
WYALD ...?
NO WAY...?!
BUT WHAT ELSE CAN IT...
THIS...
...WAS THAT MONSTER'S TRUE FORM...?
NO WAY...

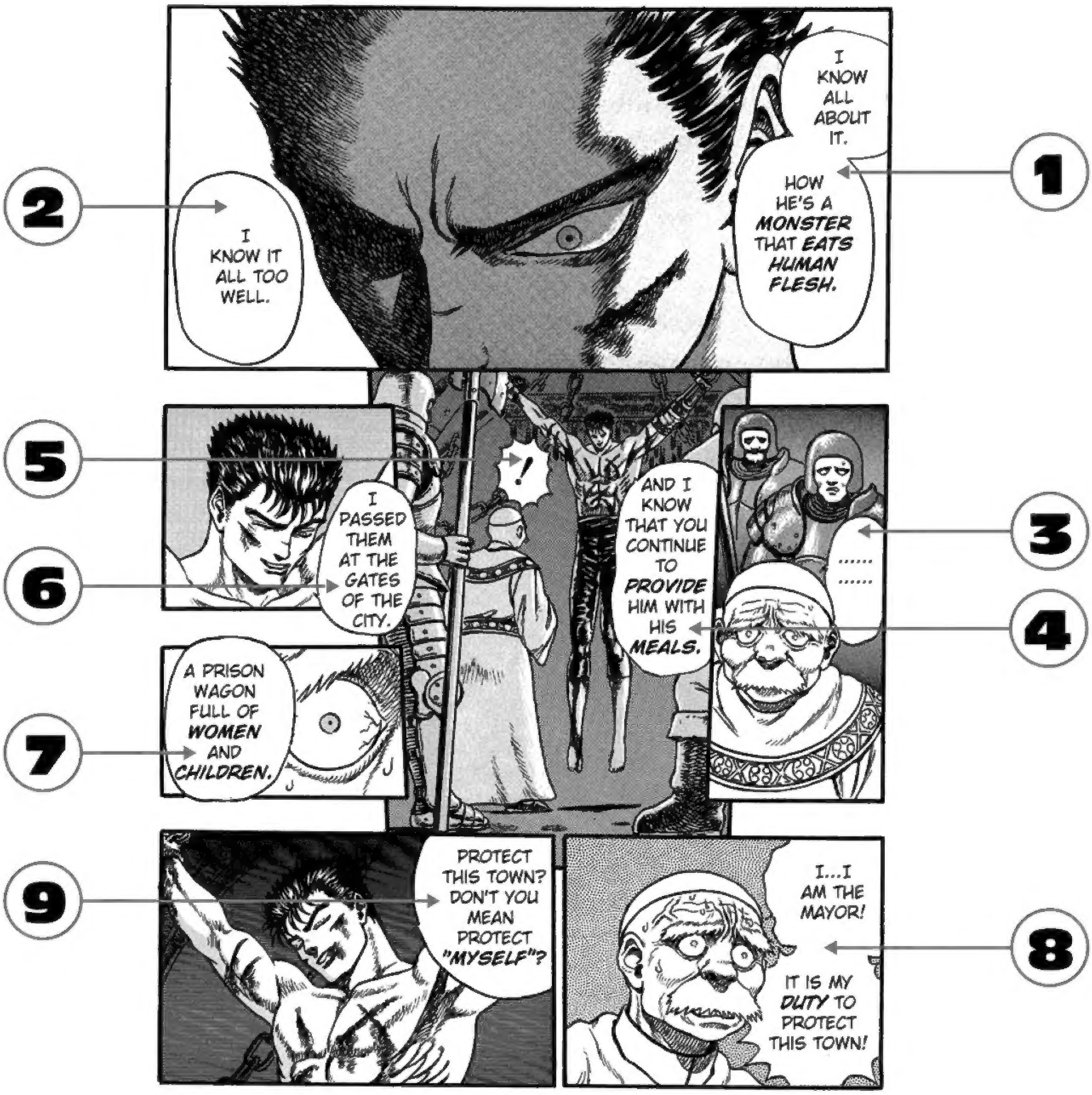
THIS...
...LITTLE OLD MAN...?
......

THE IMMORTAL ONCE AGAIN: END

STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!


1
I KNOW ALL ABOUT IT.
HOW HE'S A *MONSTER* THAT *EATS HUMAN FLESH.*
2
I KNOW IT ALL TOO WELL.
3
......
......
4
AND I KNOW THAT YOU CONTINUE TO *PROVIDE* HIM WITH HIS *MEALS.*
5
!
6
I PASSED THEM AT THE GATES OF THE CITY.
7
A PRISON WAGON FULL OF *WOMEN* AND *CHILDREN.*
8
I...I AM THE MAYOR!
IT IS MY *DUTY* TO PROTECT THIS TOWN!
9
PROTECT THIS TOWN? DON'T YOU MEAN PROTECT *"MYSELF"*?

COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

KENTARO
MIURA

11

ベルセルク
三浦建太郎

The Band of the Hawk—what's left of them—is on the run, Guts and Casca having rescued the Hawks' leader, Griffith, from the horrors of the King of Midland's dungeons. Starved, tortured horribly, and imprisoned in an iron mask, Griffith hangs on to life and sanity by a thread . . . and he'll be no help against the King's latest charges sent to bring him back to pay for his dalliance with the King's daughter. Now the depleted Hawks will have to face the Knights of the Black Dog, led by the merciless, bestial Wyald . . . one bad dog who's even worse when he unleashes the beast within!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a roaring manga dragster, a grand epic of red-line action, white-knuckle horror, and black-hearted humor that has spawned a fervent legion of acolytes driving a host of horrified nonbelievers in their wake. The bell tolls for thee, puny mortal!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.

DARK
HORSE
MANGA

DarkHorse.com

FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS